

Chiesa Evangelica
Luterana in Italia
Evangelisch-Lutherische
Kirche in Italien



INSIEME

75. Jahrgang | Anno 2024 | Nr. 6

Lutheraner in aller Welt Luterani nel mondo



Foto: *Luther zu Weihnachten im Kreise seiner Familie. Stahlstich von Carl August Schwerdgeburth, 1843*

Lutero con la sua famiglia a Natale. Incisione di Carl August Schwerdgeburth, 1843

MITTEINANDER



p. 6



p. 16



p. 19



p. 23



p. 29

Inhalt

PFARRERSWORT

- 3 Wir sind lutherisch

LUTHERANER IN ALLER WELT

- 4 Der Lutherische Weltbund – Verbindung durch Dialog und Handeln
8 Bibeltreue – Die Lutherische Kirche-Missouri Synode
10 LWB Region Afrika: Kontexte und Herausforderungen
14 Zwischen Evangelisation und Verfolgung: Angola
16 Von Wittenberg nach Addis Abeba
18 Lutherisch in Georgien und dem südlichen Kaukasus
20 Vereint stärker: Die Protestanten in Frankreich

DER THEOLOGE ANTWORTET

- 22 Lutherische Identität weltweit?!

ZEUGNISSE

- 23 Sind Sie Anglikanerin, Lutheranerin oder Beides?
25 Von Rumänien über Deutschland und Schweden nach Triest
27 Lutheraner in Brasilien

AUS DER ELKI

- 29 Jugendreizeit 2024
31 Abschied von Jürg Kleemann

AN UNSERE LESER

Ab Jg. 76/2025 wird Miteinander/Insieme nur noch in vier Nummern erscheinen und zwar jeweils am Ende eines Trimesters, also im März, Juni, September und Dezember.

Indice

SALUTO DEL PASTORE

- 3 Noi siamo luterani

LUTERANI NEL MONDO

- 4 La Federazione luterana mondiale - Connettersi attraverso il dialogo e l'azione
8 Fedeltà alla Bibbia – La Chiesa Luterana-Missouri Synod
10 Regione Africa della FLM: contesti e sfide
14 Tra evangelizzazione e persecuzione: Angola
16 Da Wittenberg ad Addis Abeba
18 Luterani in Georgia e nel Caucaso meridionale
20 Più forti insieme: i protestanti in Francia

IL TEOLOGO RISPONDE

- 22 Identità luterana nel mondo?!

TESTIMONIANZE

- 23 Lei è anglicana, luterana o entrambi?
25 Dalla Romania attraverso la Germania e la Svezia a Triest
27 Luterani in Brasile

DALLA CELI

- 29 Campo giovani 2024
31 Addio a Jürg Kleemann

AI NOSTRI LETTORI

Dall'anno 76/2025, Miteinander/Insieme uscirà solo in quattro numeri, alla fine di ogni trimestre, cioè a marzo, giugno, settembre e dicembre

Miteinander
ist das Organ der
«Evangelisch-Lutherischen Kirche in Italien»



Insieme
è l'organo della
«Chiesa Evangelica Luterana in Italia»

mit Geschäftssitz im Dekanat in Rom •
con sede legale a Roma nel Decanato

Via Aurelia Antica, 391 - 00165 Roma
Tel. 06 66 03 01 04 - Fax 06 66 01 79 93
E-Mail: decanato@chiesaluterana.it

Herausgeber • Editore:
Konsistorium der Evangelisch-Lutherischen
Kirche in Italien / Concistoro della Chiesa
Evangelica Luterana in Italia
**Verantwortlicher Direktor • Direttore
responsabile:** Christiane Schröder-Werth

Chefredakteurin • Capo redattrice:
Christiane Groeben

Redaktion • Redazione:
Pfarrer/Pastore Tobias Brendel (Theologe/teologo),
Caroline von der Tann,
Nicole Dominique Steiner, Roberto Tresoldi,
Margherita Groeben, Dekanat/decanato (Layout),
Cecilia Bazzini (Graphik/grafica)

E-mail: miteinander@chiesaluterana.it /
insieme@chiesaluterana.it

Druck • Stampa: A. Weger, Bressanone - Brixen

Auflage • Tiratura: 2.004 - n. 6/2024
Autor. Trib. Bolzano 26/11/1968, n° 39/49

**Spenden für die Zeitschrift • Offerte
per la rivista:**
«ELKI / CELI - Miteinander / Insieme»
c/c bancario in Italia: Banca Prossima
IBAN IT 96 A 03359 01600 100000061391
BIC: BCITITMX -
Verwendungszweck/causale:
Miteinander/Insieme.

Wir sind lutherisch



Siamo luterani

Wir sind evangelisch – und wir sind lutherisch. Was ist denn das Besondere an uns Lutheranern, ist man gewillt zu fragen. Dieses Heft gibt da vielleicht einige Aufschlüsse.

Das „Luthertum“ bezeichnet die Theologie, Liturgie und Kirchenzucht, die auf den Gedanken Martin Luthers beruhen. Wir Lutheraner erkennen die drei ältesten Glaubensbekenntnisse an (Apostolisches, Nizänisches und Anastasianisches Glaubensbekenntnis) und halten uns im Besonderen an das Konkordienbuch von 1580, das neben den drei genannten Glaubensbekenntnissen auch das Augsburger Bekenntnis und ihre Apologie, Luthers Großen und Kleinen Katechismus, die schmal-kaldischen Artikel und die Konkordienformel enthält.

In den Bezeichnungen der lutherischen Kirchen weltweit kommt daher neben der Bezeichnung „evangelisch-lutherische Kirche“ des Öfteren auch die Bezeichnung „evangelische Kirche A.B.“ vor – evangelische Kirche des Augsburger Bekenntnisses.

Mehr als 500 Jahre sind vergangen, seit Martin Luthers Thesenanschlag einen Wirbel angestoßen hat, der zur Bildung der lutherischen Kirchen geführt hat. Ein Zentralpunkt darin ist die Gewissensfreiheit, die immer wieder verletzt und verfolgt wird, aber auch Widerstand leistet, auswandert, sich engagiert, stirbt und in verschiedenen historischen und geografischen Kontexten wieder aufersteht. Bis heute.

Um den Graben zwischen den beiden großen Flügeln der Reformation, Reformierte und Lutheraner, zu überwinden, wurde 1973 die Leuenberger Konkordie unterschrieben, welche volle Kirchengemeinschaft begründete. Bis heute haben 112 evangelische Kirchen diese Konkordie unterschrieben und befinden sich damit in der GEKE: der Gemeinschaft der Evangelischen Kirchen in Europa (und einige auch außerhalb Europas). Als Lutheraner sind viele deutsche Landeskirchen dabei, sowie lutherische Kirchen aus 16 Ländern, vorwiegend in Nord- und Osteuropa.

Einer der Gründe, weshalb die ELKI gegründet wurde, war das Bestreben der lutherischen Gemeinden in Italien, dem Lutherischen Weltbund (LWB) angehören zu können. Dieser war 1947 in Lund ins Leben gerufen worden, umfasst mittlerweile 150 Mitgliedskirchen und vertritt somit mehr als 78 Millionen Lutheraner in 99 Ländern in 7 geographischen Regionen.

Nun aber genug der Zahlen, jede/r weiß doch, dass wir mit der ELKI auch einer großen Familie von Lutheranern angehören – viel Spaß beim Stöbern und Entdecken!

Kirsten Thiele, Pastorin in Neapel

Siamo evangelici - e siamo luterani. Cosa c'è di così speciale in noi luterani, si è tentati di chiedere. Questo numero forse fornirà alcune risposte.

Per “luteranesimo” si intende la teologia, la liturgia e la disciplina ecclesiastica basate sulle idee di Martin Lutero. Noi luterani riconosciamo le tre professioni di fede più antiche (professione di fede apostolica, nicena e atanasiana) e aderiamo in particolare al Libro della Concordia del 1580, che oltre alle tre professioni di fede citate contiene anche la Confessione di Augusta e la sua Apologia, il Grande e il Piccolo Catechismo di Lutero, gli Articoli Smalcaldici e la Formula della Concordia.

Oltre al termine “Chiesa evangelica luterana”, i nomi delle Chiese luterane in tutto il mondo includono spesso il termine “Chiesa evangelica C.A.” - la Chiesa evangelica della Confessione di Augusta.

Sono passati più di 500 anni da quando Martin Lutero, con l'affissione delle sue tesi, ha scatenato un'ondata di polemiche che ha portato alla formazione delle Chiese luterane. Al centro di tutto questo c'è la libertà di coscienza, più volte violata e perseguitata, ma che ha anche resistito, è emigrata, si è impegnata, è morta e risorta in diversi contesti storici e geografici. Fino ad oggi.

Per superare la frattura tra le due grandi ali della Riforma, i riformati e i luterani, nel 1973 è stata firmata la Concordia di Leuenberg, che stabilisce la piena comunione ecclesiale. Ad oggi, 112 Chiese protestanti hanno firmato questo accordo e fanno quindi parte della CCPE: la Comunità delle Chiese protestanti in Europa (e alcune anche al di fuori dell'Europa). Fra le Chiese luterane ci sono molte Chiese regionali tedesche e Chiese luterane di 16 paesi, soprattutto dell'Europa settentrionale e orientale.

Uno dei motivi per cui è stata fondata la CELI è stato il tentativo delle comunità luterane in Italia di poter appartenere alla Federazione Luterana Mondiale (FLM). La FLM è stata fondata a Lund nel 1947 e oggi comprende 150 Chiese associate, che rappresentano più di 78 milioni di luterani in 99 Paesi di 7 regioni geografiche.

Ma ora basta con i numeri, tutti sanno che con la CELI apparteniamo anche noi a una grande famiglia di luterani: divertitevi a leggere e a scoprire!

*Kirsten Thiele, pastora a Napoli
Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti*



Der Lutherische Weltbund

La Federazione luterana mondiale

Dem Lutherischen Weltbund (LWB) gehören 150 Mitgliedskirchen lutherischer Tradition an, die über 78 Millionen Christinnen und Christen weltweit in 99 Ländern vertreten. Gegründet wurde er 1947 in Lund (Schweden). Seine vier Grundpfeiler - gemeinsame theologische Arbeit, gemeinsame Missionsinitiativen, Förderung der Einheit der Christen und Hilfe für notleidende Menschen - sind Richtschnur des LWB für das gemeinsame Zeugnis des Evangeliums und den Dienst am Nächsten.

Lokale und globale Initiativen

Der LWB fördert den Aufbau von Beziehungen, stärkt lutherische Identitäten in unterschiedlichen Kontexten und ermutigt seine Mitglieder zum voneinander Lernen und gegenseitigen Unterstützen, mit dem Ziel, die LWB-Vision von Zusammenleben und -Arbeiten für eine gerechte, friedliche und versöhnte Welt zu fördern. Die Vollversammlung, das höchste Entscheidungsgremium mit Delegierten aus allen LWB-Mitgliedskirchen, trifft sich alle sechs bis sieben Jahre.

Der LWB engagiert sich in regionalen Strukturen wie die EU für die Migrations- und Flüchtlingspolitik. Er unterstützt im Rahmen der Initiative Symbols of Hope (SoH) seine Mitgliedskirchen in Äthiopien, Nigeria und Simbabwe dabei, das Bewusstsein für die Risiken irregulärer Migration zu stärken, potenziellen Migranten und Rückkehrern Alternativen anzubieten und sich für sie bei Re-

150 Mitgliedskirchen lutherischer Tradition in 99 Ländern

150 Chiese membro di tradizione luterana in 99 paesi

LWF Regions LWF	Membership
Africa	30,753,298
Asia	13,774,760
Central Eastern Europe	1,119,379
Central Western Europe	11,941,116
Nordic Countries	17,177,471
Latin America & the Caribbean	720,230
North America	2,944,857
Total	78,431,111

La Federazione luterana mondiale (FLM) conta 150 Chiese membro di tradizione luterana, che rappresentano oltre 78 milioni di cristiani in 99 paesi. Fondata nel 1947 a Lund, in Svezia, i suoi quattro pilastri fondamentali - sforzi congiunti in teologia, iniziative comuni in missione, lavoro per l'unità dei cristiani e soccorso alle persone in difficoltà - continuano a guidare La FLM nella testimonianza del Vangelo e del servizio al prossimo.

Iniziative locali e globali

La FLM promuove la costruzione di relazioni, alimenta le identità luterane in contesti diversi e incoraggia l'apprendimento e il sostegno reciproco tra i suoi membri per promuovere la visione della FLM di vivere e lavorare insieme per un mondo giusto, pacifico e riconciliato. L'Assemblea, il più alto organo decisionale con i delegati di tutte le Chiese membro della FLM, si riunisce ogni sette anni. La FLM si impegna con organismi regionali come l'Unione Europea sulle politiche di migrazione e dei rifugiati. Attraverso l'iniziativa Simboli di speranza (SoH),

la FLM sostiene le sue Chiese membro in Etiopia, Nigeria e Zimbabwe per sensibilizzare l'opinione pubblica sui rischi della migrazione irregolare, fornire soluzioni alternative ai potenziali migranti e ai rimpatriati e svolgere un'azione di advocacy presso le loro agenzie governative e l'Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM). Attraverso la Chiesa luterana di Cristo in Nigeria, SoH ha assi-

gierungsbehörden und der Internationalen Organisation für Migration (IOM) einzusetzen. In Zusammenarbeit mit der Lutherischen Kirche Christi in Nigeria hat SoH seit 2017 4.111 jungen Menschen (2.339 Frauen und 1.772 Männer) Unterstützung geleistet.

Der LWB setzt sich auch weiter für Geschlechtergerechtigkeit in allen Arbeitsbereichen ein. Diese Verpflichtung kommt in der *Gender-Gerechtigkeitspolitik* zum Ausdruck, deren 10-jähriges Bestehen 2023 gefeiert wurde.

Humanitäre Hilfe und Entwicklungshilfe

Der LWB-Weltdienst ist im Rahmen der internationalen Diakonie für humanitäre Hilfe und Entwicklungspolitik zuständig. 1952 gegründet und ist er heute eine weltweit anerkannte, internationale, glaubensbasierte Organisation, die in 24 Ländern - in Afrika, Asien, dem Nahen Osten, Lateinamerika und der Karibik sowie in Europa - tätig ist. 2023 hat der Weltdienst mehr als 2,6 Millionen Menschen geholfen: Flüchtlingen, Binnenvertriebenen, Rückkehrern und lokalen Aufnahmegemeinschaften. Aufgrund seiner langen Geschichte und seiner erfolgreichen Bilanz im Bereich der humanitären Hilfe ist der Weltdienst ein verlässlicher Partner für große UN-Organisationen wie das UN-Flüchtlingshilfswerk (UNHCR), das Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen (UNICEF) und das Welternährungsprogramm (WFP).

Der Weltdienst ist das größte Mitglied der Allianz „Action by Churches Together“ (ACT), eines internationalen Netzwerks protestantischer und orthodoxer Kirchen und Organisationen, die in den Bereichen Entwicklungshilfe, humanitäre Hilfe und Advocacy tätig sind. LWB und Caritas Internationalis, die weltweite Konföderation katholischer Wohltätigkeitsorganisationen, arbeiten zunehmend zusammen, um den meistmarginalisierten Gemeinschaften der Welt zu helfen. Nepal, Syrien und Venezuela gehören zu den Ländern, in denen die beiden Organisationen in letzter Zeit ihre fruchtbare Zusammenarbeit intensiviert haben.

In Jerusalem bietet das vom LWB betriebene Augusta-Victoria-Krankenhaus Kranken aus dem Westjordanland und dem Gazastreifen lebensrettende Krebs- und Dialysebehandlungen. Mit der Weltgesundheitsorganisation und dem palästinensischen Gesundheitsministerium hat der LWB bei der Evakuierung von 85 kranken



Der LWB-Weltdienst ist für humanitäre Hilfe und Entwicklungspolitik zuständig

Il World Service, il braccio umanitario e di sviluppo della FLM

stato 4.111 giovani (2.339 donne, 1.772 uomini) dal 2017. La FLM continua a sostenere la giustizia di genere in tutti i settori di lavoro. Questo impegno è articolato nella *Politica di giustizia di genere*, il cui 10° anniversario è stato celebrato nel 2023.

Assistenza umanitaria e sviluppo

Il World Service, il braccio umanitario e di sviluppo della FLM nella diaconia internazionale assiste tutti i bisognosi senza alcun tipo di discriminazione. Fondato nel 1952, oggi il World Service è un'organizzazione internazionale ampiamente riconosciuta e basata sulla fede, presente in 24 paesi in Africa, Asia, Medio Oriente, America Latina e Caraibi ed Europa. Nel 2023 il World Service ha servito più di 2,6 milioni di persone nelle sue aree operative, tra cui rifugiati, sfollati interni, rimpatriati e comunità locali ospitanti. Il World Service è un partner di fiducia per le principali agenzie delle Nazioni Unite, tra cui l'Agencia delle Nazioni Unite per i Rifugiati (UNHCR), il Fondo delle Nazioni Unite per l'Infanzia (UNICEF) e il Programma Alimentare Mondiale (WFP).

Per quanto riguarda la collaborazione tra le Chiese nel lavoro umanitario, il World Service è il più grande membro attuatore dell'Alleanza Action by Churches Together (ACT), una rete internazionale di Chiese e organizzazioni protestanti e ortodosse impegnate nello sviluppo, nella risposta umanitaria e nell'advocacy. La FLM e Caritas Internationalis, la Confederazione globale delle agenzie cattoliche per gli aiuti e lo sviluppo, lavorano sempre più insieme per servire le comunità più emarginate del mondo. Nepal, Siria e Venezuela sono tra i Paesi in cui le due organizzazioni hanno recentemente intensificato una proficua collaborazione.

A Gerusalemme, l'Ospedale Augusta Victoria, gestito dalla FLM, fornisce ai pazienti della Cisgiordania e di Gaza cure oncologiche e dialisi salvavita non disponibili in nessun altro luogo dei Territori palestinesi. Con l'Organizzazione Mondiale della Sanità e il Ministero della Sanità palestinese, la FLM ha aiutato a evacuare 85 pazienti malati e gravemente feriti da Gaza agli Emirati Arabi Uniti.

Ad Haiti, dove l'instabilità politica ha aggravato l'insicurezza, la FLM continua a servire le comunità vulnerabili, soprattutto nelle aree rurali, fornendo a oltre 6.600

und schwer verletzten Menschen aus dem Gazastreifen in die Vereinigten Arabischen Emirate mitgewirkt. In Haiti konnten über 6.600 Menschen mit Wasser, Sanitäranlagen und medizinischer Versorgung (WASH), Unterkünften und Schutz versorgt und die Frauenförderung und Lebensgrundlage gestärkt werden.

Ökumenische Dialoge

Das Engagement des LWB für die christliche Einheit umfasst weltweite ökumenische Gespräche, gemeinsame Gebete und Gottesdienste.

Römische Katholiken - Dieses Jahr jährt sich zum 25. Mal die historische Gemeinsame Erklärung zur Rechtfertigungslehre (GE), die eine der wichtigsten theologischen Fragen - die Heilsfrage - klärt, die in den vergangenen Jahrhunderten im Mittelpunkt zahlreicher Konflikte stand. Die GE wurde seitdem von drei weltweiten christlichen Gemeinschaften unterzeichnet: von dem Weltrat der Methodisten (2006), der Anglikanischen Gemeinschaft (2016) und der Weltgemeinschaft der Reformierten Kirchen (2017). Die lutherisch/römisch-katholische Kommission hat mehrere Berichte über die fünf Phasen des internationalen Dialogs veröffentlicht, darunter *Vom Konflikt zur Gemeinschaft* (2017) und *Baptism and Growth in Communion* (Taufe und Wachstum in der Gemeinschaft, 2022), der die fünfte Phase (2008-2019) dokumentiert. Die sechste Phase beginnt 2025 mit dem Ziel, einen gemeinsamen Text für das 500-jährige Jubiläum des Augsburger Bekenntnisses 2030 auszuarbeiten.

Orthodoxe - Der 1981 ins Leben gerufene theologische Dialog hat sich auf verschiedene Themen konzentriert und mehrere wichtige Berichte zu Themen wie Schrift und Tradition, Sakramente, apostolische Sukzession und Ordination, Amt und Priestertum und Heiliger Geist veröffentlicht. Auf der 18. Plenartagung im Jahr 2024 veröffentlichte die Gemeinsame internationale lutherisch-orthodoxe Kommission eine Erklärung zur *Filioque*-Klausel („durch den Sohn“). Diese befasst sich mit einer theologischen Auseinandersetzung über die Prozession des Heiligen Geistes, der die östliche und die westliche Kirche fast 1.000 Jahren spaltete. Sie ebnet einen Weg für weitere Studien und Konsens. Zum 1.700. Jubiläum des Konzils von Nizäa wird diese Gemeinsame Erklärung 2025 veröffentlicht.

Weltdienst: ein wichtiger und verlässlicher Partner für große UN-Organisationen

Il World Service è un partner di fiducia per le principali agenzie delle Nazioni Unite

Der Dialog, der 1970 mit der Anglikanischen Gemeinschaft begann, wurde zu einer der Erfolgsgeschichten der Ökumene

Il dialogo iniziato nel 1970 con la Comunione



persone servizi idrici, igienico-sanitari e sanitari (WASH), riparo, protezione, emancipazione femminile e mezzi di sussistenza nel 2023.

Dialoghi ecumenici

L'impegno della FLM per l'unità dei cristiani comprende dialoghi ecumenici globali, preghiera e servizio congiunti con altre Chiese cristiane e Comunioni cristiane mondiali.

Cattolici romani - Quest'anno ricorre il 25° anniversario della storica Dichiarazione congiunta sulla dottrina della giustificazione (JDDJ). Firmata dalla FLM e dalla Chiesa cattolica romana il 31 ottobre 1999, la JDDJ ha risolto una delle questioni teologiche chiave sulla salvezza, che era stata al centro di conflitti nei secoli precedenti. Alla dichiarazione hanno poi aderito tre Comunioni cristiane mondiali: il Consiglio Metodista Mondiale nel 2006, la Comunione Anglicana nel 2016 e la Comunione Mondiale delle Chiese Riformate nel 2017. La Commissione luterano-cattolica per l'unità ha pubblicato diversi rapporti dalle cinque fasi del dialogo, tra cui *Dal conflitto alla comunione: commemorazione comune luterano-cattolica della Riforma* nel 2017 e *Battesimo e crescita nella comunione* che documenta la quinta fase (2008-2019) del dialogo. La sesta fase inizierà nel 2025 e sarà incentrata su un testo comune per il 500° anniversario della Confessione di Augusta nel 2030.

Ortodossi - Il dialogo teologico, iniziato nel 1981 ha pubblicato diverse relazioni importanti su temi quali la Scrittura e la tradizione, i sacramenti, la successione apostolica e l'ordinazione, il ministero e il sacerdozio e lo Spirito Santo. In occasione della 18ª sessione plenaria del 2024, la Commissione mista internazionale luterano-ortodossa ha pubblicato una dichiarazione congiunta sulla clausola del *Filioque* ("per mezzo del Figlio"). Questa dichiarazione affronta una disputa teologica sulla pro-

Anglikaner - Der Dialog, der 1970 mit der Anglikanischen Gemeinschaft begann, wurde dank regionaler Vereinbarungen und voller Kirchengemeinschaft für das gemeinsame Amt von Kirchen in verschiedenen Weltregionen zu einer der Erfolgsgeschichten der Ökumene. Die Internationale Anglikanisch-Lutherische Kommission für Einheit und Mission (ALICUM) hat den eher „praktischen“ Auftrag, Zweierpaare von bischöflichen Personen und Kirchenleitenden beider Gemeinschaften an einen Tisch zu bringen, um die Zusammenarbeit bei der Umsetzung bereits bestehender Vereinbarungen zu stärken und neue Wege für den gemeinsamen Dienst und das gemeinsame Zeugnis zu finden. Eine Präsenz-Tagung aller kirchenleitender Zweierpaare ist für März 2025 geplant.

Reformierte - Der internationale Dialog zwischen dem LWB und der Weltgemeinschaft Reformierter Kirchen hat sich auf Frieden, Gerechtigkeit, Religionsfreiheit und gemeinsame Initiativen konzentriert. Die zwei Gemeinschaften arbeiten aktuell an einer Erklärung zur Religions- und Glaubensfreiheit. Beide arbeiten in der globalen Advocacy-Arbeit im Rahmen der ökumenischen Neuen Internationalen Finanz- und Wirtschaftsarchitektur (NIFE) mit, die sich für gerechte Wirtschaftsmodelle einsetzt, um die internationale Verschuldung und deren Folgen für einkommensschwache Länder zu mildern.

Pfingstkirchen - Der jüngste ökumenische Dialog des LWBs ist der mit der Weltgemeinschaft der Pfingstkirchen. Die erste Phase, in der Fragen der Identität der beiden Gemeinschaften untersucht wurden, wurde 2022 mit dem Bericht *Der Geist des Herrn ist auf mir* abgeschlossen. Eine neue Phase, in der es um Gottesdienst und Ausbildung geht, beginnt 2025.

Mennoniten - Lutheraner und Mennoniten bauen weiter auf dem Versöhnungsprozess auf, der in den 80er Jahren begann und 2010 in der Bitte der Lutheraner um Vergebung für die Verfolgung der Täufer durch ihre Vorfahren im 16. Jhd. mündete. Im Anschluss an diesen historischen Akt der „Heilung der Erinnerungen“ wurde ein trilateraler Dialog zwischen Lutheranern, Mennoniten und römischen Katholiken ins Leben gerufen. Die Ergebnisse der von 2012 bis 2017 geführten Gespräche wurden in dem Bericht *Die Taufe und Eingliederung in den Leib Christi, die Kirche festgehalten.*

LWB Büro für Kommunikation
Übersetzung: Kerstin Gros

anglicana è diventato uno dei successi dell'ecumenismo

Fig. 1

Das Augusta-Viktoria-Krankenhaus des LWB an der Nordseite des Ölbergs in Ostjerusalem.

L'Ospedale Augusta Victoria della FLM sul lato nord del Monte degli Ulivi nella Gerusalemme orientale

Fig. 2

Die 7 Regionen des LWB
Le 7 regioni della FLM
Lutheranworld.org.Statistics 2023, p. 1

Fig.3

Henrik Stubkjær, Bischof der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Dänemark und Präsident des LWB
Henrik Stubkjær, vescovo della Chiesa evangelica luterana di Danimarca e presidente della FLM

Foto LWF, Albin Hillert

Fig.4

Bischof Dr. Munib Younan, Präsident des LWB 2010 -2017, und Papst Franziskus unterzeichnen die Gemeinsame Erklärung in Lund am 31.10.2016

Il vescovo Dr. Munib Younan, presidente della FLM 2010-2017, e Papa Francesco firmano la Dichiarazione congiunta, Lund 31 ottobre 2016

Foto: Mikael Ringlander

cessione dello Spirito Santo che ha separato le Chiese orientali e occidentali per quasi 1.000 anni. Questa dichiarazione congiunta viene rilasciata per celebrare il 1700° anniversario del Concilio di Nicea nel 2025.

Anglicani - Il dialogo iniziato nel 1970 con la Comunione anglicana è diventato uno dei successi dell'ecumenismo con accordi regionali e relazioni di piena comunione per il ministero congiunto tra le Chiese in diverse regioni del mondo. La Commissione internazionale anglicano-luterana per l'unità e la missione (ALICUM) ha un mandato più “pratico”: riunire coppie di vescovi e leader ecclesiastici di entrambe le comunioni per rafforzare la cooperazione nell'attuazione degli accordi già esistenti e trovare nuovi modi per servire e testimoniare insieme. Nel 2025 è previsto un incontro al vertice per tutte le coppie di leader ecclesiastici.

Riformati - Il dialogo internazionale tra la FLM e la Comunione mondiale delle Chiese riformate si è concentrato su pace, giustizia, libertà di religione e iniziative comuni a molti livelli. Le due comunioni stanno attualmente redigendo una dichiarazione sulla libertà di religione e di credo. Collaborano nell'advocacy globale nell'ambito della Nuova Architettura Finanziaria ed Economica Internazionale (NIFE) ecumenica, alla ricerca di modelli economici giusti per alleviare il debito internazionale e le relative conseguenze per i Paesi a basso reddito.

Pentecostali - Il dialogo ecumenico più recente della FLM è quello con la Pentecostal World Fellowship. La prima fase ha esplorato le questioni di identità delle due comunioni. Si è conclusa nel 2022 con il rapporto *Lo Spirito del Signore è su di me*. Una nuova fase, incentrata sul culto e sulla formazione, inizierà nel 2025.

Mennoniti - Luterani e mennoniti continuano a costruire il processo di riconciliazione iniziato negli anni '80 e sfociato nell'azione del 2010 con cui i luterani hanno chiesto perdono per la persecuzione degli anabattisti da parte dei loro antenati nel XVI secolo. In seguito a questo storico atto di “guarigione delle memorie”, è iniziato un dialogo trilaterale tra luterani, mennoniti e cattolici romani. I tre partner hanno pubblicato i risultati delle loro discussioni 2012-2017 nel rapporto “Battesimo e incorporazione nel corpo di Cristo, la Chiesa”.

Ufficio della FLM per la comunicazione
Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti



Bibeltreue Fedeltà alla Bibbia

Die Lutherische Kirche-Missouri Synode

Die Lutherische Kirche-Missouri Synode (LCMS) ist ein Zusammenschluss von Kirchen, die dem orthodox-lutherischen christlichen Glauben folgen. Dieser Glaube basiert auf den Lehren der Apostel und Propheten, mit Jesus Christus als dem wichtigsten Eckpfeiler (Eph. 2,20). Die LCMS hat ihren Hauptsitz in St. Louis, Missouri und folgt dem Missionsauftrag des Herrn Jesus Christus: „Darum gehet hin und machet zu Jüngern alle Völker; taufet sie auf den Namen des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Geistes und lehret sie halten alles, was ich euch befohlen habe“, sowie von der Verheißung: „Und seid gewiss: Ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende“ (Matt. 28,19-20). Identitätsstiftend ist für die LCMS ihre Treue zur Bibel, dem reinen und unfehlbaren Wort Gottes, das den Propheten und Aposteln durch den Heiligen Geistes offenbart und von ihnen niedergeschrieben wurde. Die Grundlage ihrer Existenz ist die freiwillige und uneingeschränkte Annahme des Konkordienbuchs von 1580. Alle Pfarrer und Lehrenden der LCMS legen ein feierliches Gelübde ab, in Übereinstimmung mit diesen Bekenntnisschriften zu lehren, zu glauben und sich zu ihnen zu bekennen. Und so wird auch allen ihren Mitgliedern gelehrt, an diese Lehren zu glauben und sich zu ihnen zu bekennen, so wie sie sie in dem einfach geschriebenen Kleinen Katechismus von Dr. Martin Luther gelernt haben. Heute hat die LCMS rund 2 Millionen getaufte Mitglieder über 6.000 Gemeinden und ca. 9.000 Pfarrer. Sie betreibt zwei Seminare und sechs Universitäten, und ihre Gemeinden weltweit über 800 Grundschulen, 130 Oberschulen und fast 200 internationale Schulen. Die LCMS ist in fast 90 Ländern der Welt missionarisch tätig. Ein großer Teil dieser Missionsarbeit wird weltweit in Zusammenarbeit mit Partnerkirchen geleistet. Partnerkirchen sind lutherische Kirchen, mit denen die LCMS durch eine volle Kanzel- und Altargemeinschaft verbunden ist.

La Chiesa luterana-Missouri Synod

La Chiesa luterana-Missouri Synod (LCMS) è un corpo di Chiese che segue la fede cristiana luterana ortodossa. Questa fede si basa sugli insegnamenti degli apostoli e dei profeti, con Gesù Cristo come pietra miliare principale (Efesini 2:20). Con sede a St. Louis, Missouri, USA, la LCMS è guidata dal mandato del Signore Gesù: “Fate discepoli tutti i popoli, battezzandoli nel nome dello Spirito Santo, insegnando loro a conservare tutto ciò che vi ho comandato” e dalla promessa: “Io sarò con voi tutti i giorni fino alla fine del mondo” (Matteo 28:19-20). La LCMS si identifica attraverso la fedeltà alla Bibbia come parola pura e infallibile di Dio, rivelata e scritta da profeti e apostoli per ispirazione dello Spirito Santo. La sua esistenza si basa sulla sottoscrizione volontaria e incondizionata del Libro della Concordia da parte dei suoi pastori e insegnanti: Confessioni evangeliche luterane del 1580. Tutti i pastori e gli insegnanti della LCMS fanno voto solenne di insegnare, credere e confessare in conformità con queste confessioni, e a tutti i suoi membri viene insegnato a credere e confessare gli stessi insegnamenti così come li hanno appresi nella forma semplice del Piccolo Catechismo di Martin Lutero. Oggi la LCMS conta circa 2 milioni di membri battezzati in più di 6.000 congregazioni e circa 9.000 pastori. Gestisce due seminari, sei università e le sue congregazioni gestiscono oltre 800 scuole elementari, 130 scuole superiori e quasi 200 scuole internazionali in tutto il mondo. La LCMS svolge attività missionaria in quasi 90 Paesi del mondo. Una buona parte di questo lavoro missionario è svolto in associazione con le sue Chiese partner. Le Chiese partner sono enti ecclesiastici luterani con cui la LCMS ha piena comunione di pulpito e di altare. Per “comunione”, la Chiesa intende un accordo pubblico nella dottrina del Vangelo e nell’amministrazione dei sacramenti. Oggi la LCMS è in piena comunione dottrinale con

Als „Gemeinschaft“ bezeichnet die Kirche die öffentliche Vereinbarung über die Verkündigung des Evangeliums und die Verwaltung der Sakramente. Heute ist die LCMS in voller lehrmäßiger Gemeinschaft weltweit mit mehr als 35 anderen lutherischen Kirchen verbunden, von denen 15 in der Region Eurasien liegen. Einige Partnerkirchen der LCMS sind im Rahmen der von ihr unterstützten Missionsarbeit entstanden, während andere historische Wurzeln haben und noch vor der LCMS gegründet wurden oder aus der Missionsarbeit anderer lutherischer Kirchen hervorgegangen sind.

Viele LCMS-Partnerkirchen gehören auch dem Internationalen Lutherischen Rat an, einer weltweiten Vereinigung konfessioneller lutherischer Kirchen. Vom 20. bis 25. Oktober dieses Jahres kamen Vertreterinnen und Vertreter von 47 lutherischen Kirchen in Wittenberg zur Internationalen Konferenz für Kirchenbeziehungen 2024 zusammen.

UNSER MISSION STATEMENT

In dankbarer Antwort auf Gottes Gnade und gestärkt durch den Heiligen Geist in Wort und Sakrament hat die Lutherische Kirche-Missouri Synode den Missionsauftrag, die Liebe Christi durch Wort und Tat in unseren Kirchen, Gemeinschaften und in der ganzen Welt zu verbreiten.

Sieben Prioritäten der Mission

- Gründung, Erhaltung und Wiederbelebung lutherischer Kirchen
- Unterstützung und Ausbau der theologischen Bildung und Ausbildung
- Menschliche Fürsorge in enger Übereinstimmung mit Wort und Sakramenten
- Zusammenarbeit mit den Mitgliedern und Partnern der LCMS, um die Wirksamkeit der Mission zu stärken
- Das spirituelle, emotionale und körperliche Wohlbefinden von Pfarrern und kirchlichen Mitarbeitenden zu fördern und zu unterstützen
- Verbesserung der frühkindlichen, Grund- und Sekundarschulbildung sowie der Jugendarbeit
- Stärkung und Unterstützung der lutherischen Familie durch ein Leben nach Gottes Plan

Rev. David R. Preus, PhD
LCMS-Regionaldirektor Region Eurasien
Übersetzung: Kerstin Gros

più di 35 altre Chiese luterane nel mondo, 15 delle quali si trovano nella regione dell'Eurasia. Alcune Chiese partner della LCMS si sono formate grazie al lavoro missionario sostenuto dalla LCMS, mentre altre hanno radici storiche precedenti alla fondazione della LCMS o sono radicate nel lavoro di evangelizzazione di altre Chiese luterane. Molte Chiese partner della LCMS sono anche membri del Consiglio luterano internazionale, un'associazione globale di Chiese luterane confessionali. Lo scorso 20 e 25 ottobre, i rappresentanti di 47 Chiese luterane si sono riuniti a Wittenberg, in Germania, per tenere la Conferenza internazionale sulle relazioni ecclesiastiche 2024.

DICHIARAZIONE DELLA NOSTRA MISSIONE

In risposta alla grazia di Dio e con il potere dello Spirito Santo attraverso la Parola e i Sacramenti, la missione della Chiesa luterana-Missouri Synod è quella di far conoscere l'amore di Cristo con le parole e le azioni nelle nostre Chiese, nelle comunità e nel mondo.

Sette priorità della missione

- Fondare, sostenere e rivitalizzare le Chiese luterane
- Sostenere ed espandere l'insegnamento teologico
- Prestare cura alle persone in stretta conformità con i ministeri della Parola e del Sacramento.
- Collaborare con i membri e i partner del Sinodo per migliorare l'efficacia della missione.
- Promuovere e curare il benessere spirituale, emotivo e fisico dei pastori e degli operatori ecclesiastici professionali.
- Incrementare l'istruzione nella prima infanzia, elementare e secondaria e la pastorale giovanile.
- Rafforzare e sostenere la famiglia luterana nel vivere il disegno di Dio.

Rev. David R. Preus, PhD
Direttore regionale della
Regione Eurasia della LCMS
Traduzione: MariaClara Pa-
lazzini Finetti

Fig. 1
Rev. David R. Preus anlässlich der Ordination von Pfr. Arthur Bojinov aus Sofia (Bulgarien) am 18. Februar 2024 in der lutherischen St. Marien Kirche in Brasov, Rumänien
Rev. David R. Preus in occasione dell'ordinazione del Pastore Arthur Bojinov di Sofia (Bulgaria) il 18 febbraio 2024 nella chiesa luterana di St. Maria a Brasov, Romania

Fig. 2
Rev. Isaac Machado, LCMS Missionar aus Venezuela, unterweist die "Versammlung" in Spanien, wie man Kindern Luthers Kleinen Katechismus beibringen kann.
Rev. Isaac Machado, LCMS missionario del Venezuela, insegna all' "assemblea" in Spagna come insegnare ai bambini il Piccolo Catechismo di Lutero. Foto David Preus

Fig. 3
In blau: die Region Eurasien der LCMS In blu: la Regione Eurasia della LCMS
<https://resources.lcms.org/multi>





Regionale Ausprägungen dienen als Instrumente für gegenseitige Begleitung und gemeinsames Handeln

LWB Region Afrika

Geschichten, Kontexte, Herausforderungen

Der Lutherische Weltbund (LWB) ist in sieben Regionen unterteilt, zu denen auch die Region Afrika gehört. Regionale Ausprägungen als Mechanismen zur vereinfachten Begleitung der Mitgliedskirchen wurden 1990 auf der LWB-Vollversammlung in Curitiba, Brasilien, eingeführt. Der Aufbau von Beziehungen zwischen den regionalen Mitgliedskirchen sollte ein gemeinsames Verständnis und Handeln in Mission, Diakonie und ökumenischem Engagement in den jeweiligen Regionen fördern und auf globaler Ebene einen Beitrag zum LWB leisten.

Regionale Ausprägungen tragen zur Ausgestaltung der Agenden des LWB-Rates bei und dienen als Instrumente für gegenseitige Begleitung und gemeinsames Handeln. Sie erleichtern außerdem die Konsultationen der regionalen Kirchenleitungen und fördern das theologische Verständnis und die Praxis der Gemeinschaft in den Regionen.

Jede Region organisiert auf regionaler Ebene Konsultationen oder Konferenzen sowie regionale Kirchenleitungs-Konferenzen. Regionale Strukturen stärken innerhalb der Regionen die lutherische Identität und den Aufbau von Beziehungen. Zu diesem Zweck arbeitet der LWB in der Region Afrika mit drei subregionalen Ausprägungen: der LUCCEA (Lutherische Gemeinschaft in Zentral- und Ostafrika), der LUCCWA (Lutherische Gemeinschaft in Zentral- und Westafrika) und der LUCSA (Lutherische Gemeinschaft im südlichen Afrika).

Die LUCSA wurde in den 60er Jahren zur Bekämpfung der Apartheid gegründet. Sie vereinte die „schwarzen“ lutherischen Kirchen. Mit der Schaffung von Regionen und Subregionen im Jahr 1991 wurde die LUCSA als subregionale Ausprägung des LWB anerkannt. Die LUCSA hatte immer Partner und verfügte schon sehr früh über ein Büro mit einem Exekutivsekretär und anderen Mitar-

Regione Africa della FLM

Storie, contesti, sfide

La FLM è organizzata in sette Regioni, tra cui la Regione Africa. Le Espressioni Regionali, come meccanismi per facilitare l'accompagnamento delle Chiese membro nella comunione, sono state istituite durante l'Assemblea della FLM a Curitiba, in Brasile, nel 1990. L'accento è stato posto sulla costruzione di relazioni tra le Chiese membro per promuovere la comprensione e l'azione congiunta nella missione, nella diaconia e nell'impegno ecumenico nelle rispettive regioni, nonché per contribuire alla FLM a livello globale.

Le espressioni regionali contribuiscono a definire le agende del Consiglio della FLM e fungono da strumenti per l'accompagnamento reciproco e l'azione comune. Inoltre, facilitano le consultazioni delle leadership regionali delle Chiese e promuovono la comprensione teologica e la pratica della comunione nelle regioni.

L'espressione regionale si articola sotto forma di consultazioni o conferenze regionali. Ogni regione ha le proprie conferenze di leadership. Si esprime anche sotto forma di strutture regionali all'interno delle regioni per rafforzare l'identità luterana e la costruzione della comunione. A questo scopo, nella Regione Africa, la FLM opera attraverso tre strutture di espressione subregionale: LUCCEA (Comunione luterana in Africa centrale e orientale), LUCCWA (Comunione luterana in Africa centrale e occidentale) e LUCSA (Comunione luterana in Africa meridionale).

Va notato che la LUCSA è stata creata negli anni '60 come parte della lotta contro l'apartheid. Essa riuniva le Chiese luterane "neri". Nel 1991, con la creazione di regioni e subregioni, la LUCSA è stata riconosciuta come espressione subregionale della FLM. La LUCSA ha sempre avuto dei partner e molto presto ha avuto un ufficio a Johannesburg con un segretario esecutivo e altro personale. Mentre le subregioni LUCCEA e LUCCWA non hanno un ufficio fis-

beitern in Johannesburg. Die Subregionen LUCCEA und LUCCWA hingegen haben kein festes Büro, da die Leitung turnusmäßig von den verschiedenen Kirchenleitenden übernommen wird. Das Büro wird immer dorthin verlegt, wo der jeweilige Präsident der Subregion seinen Sitz hat. Die LWB Region Afrika umfasst 30 Mitgliedskirchen in 22 Ländern. Die meisten dieser Kirchen sind das Ergebnis der im 19. und 20. Jahrhundert geleisteten Missionsarbeit der europäischen und amerikanischen Kirchen. Einige wenige sind das Ergebnis der Missionsarbeit der lutherischen Kirchen in Afrika oder der Arbeit einiger weniger Personen, die in einem Nachbarland das Luthertum angenommen hatten und nach Hause zurückgekehrt waren, um dort die lutherische Kirche zu gründen.

Die Lutherische Gemeinschaft im Südlichen Afrika (LUCSA) umfasst 13 Mitgliedskirchen: Die Evangelisch-Lutherische Kirche in Angola (auf Portugiesisch: IELA), Sambia (ELCZa), Malawi (ELCM), Mosambik (auf Portugiesisch: IELM), Botswana (ELCB), Südliches Afrika (ELCSA), Südliches Afrika-Kap-Kirche (ELCSA-Cape Church), Republik Namibia (ELCRN), Namibia (ELCIN), Namibia-Deutschsprachig (ELCIN-GELK) und Simbabwe (ELCZ); die Moravia-Kirche in Südafrika (MCSA) und die Nordöstliche Evangelisch-Lutherische Kirche im Südlichen Afrika (NELCSA). Darüber hinaus gibt es zwei weitere, zahlenmäßig kleine Kirchen, die Mitgliedskirchen der LUCSA, aber noch nicht des LWBs sind: die Lutherische Evangelische Kirche in Afrika (LECA) und die Lutherische Kirche in Südafrika (LCSA).

Die Lutherische Gemeinschaft in Zentral- und Westafrika (LUCCWA) hat 9 Mitgliedskirchen: Die Lutherische Kirche in Senegal (LCS), in Liberia (LCL) und in Nigeria (LCN); die Lutherische Kirche Christi in Nigeria (LCCN); die Evangelisch-Lutherische Kirche in Kongo (Republik Kongo) ELCCO, Kamerun (ELCC), in der Zentralafrikanischen Republik (ELCCAR) und in Sierra Leone (ELCSL) sowie die Lutherische Brüderkirche in Kamerun (CLBC). Ferner gibt es zwei zahlenmäßig kleine Kirchen, die Mitgliedskirchen der LUCCWA sind: die Evangelisch-Lutherische Kirche in Gambia und die Evangelisch-Lutherische Kirche in Togo. Diese sind noch nicht Mitglieder des LWB, sind aber Beitrittskandidaten.

Die Lutherische Gemeinschaft in Zentral- und Ostafrika (LUCCEA) hat 8 Mitgliedskirchen: Die Evangelisch-Lutherische Kirche in Eritrea (ELCE), in Tansania (ELCT), in Ke-

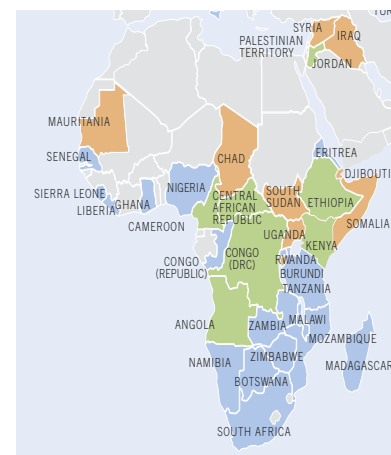
so a causa del sistema di governance a rotazione tra i leader delle Chiese. L'ufficio viene spostato di volta in volta dove risiede il presidente della subregione.

La Regione Africa della FLM comprende 30 Chiese membro in 22 paesi. La maggior parte di queste Chiese è il risultato del lavoro missionario delle Chiese europee e americane nei secoli XIX e XX. Alcune sono il risultato del lavoro missionario delle Chiese luterane in Africa o del lavoro di alcune persone che hanno ricevuto il luteranesimo in un paese vicino e sono tornate in patria per fondare la Chiesa luterana.

La Comunione luterana in Africa meridionale (LUCSA) conta 13 Chiese membro: Chiesa evangelica luterana in Angola (in portoghese-IELA), Zambia (ELCZa), Malawi (ELCM), Mozambico (in portoghese-IELM), Botswana (ELCB), Africa meridionale (ELCSA), Africa meridionale-Chiesa del Capo (ELCSA-Chiesa del Capo), Repubblica di Namibia (ELCRN), Namibia (ELCIN), Namibia di lingua tedesca (ELCIN-GELK) e Zimbabwe (ELCZ); la Chiesa Moravia in Sudafrica (MCSA) e la Chiesa evangelica luterana del Nord-Est in Africa meridionale (NELCSA). Ci sono altre due Chiese numericamente piccole che sono membri della LUCSA ma non ancora della FLM: la Chiesa Luterana Evangelica in Africa (LECA) e la Chiesa Luterana in Sud Africa (LCSA).

La Comunione luterana in Africa centrale e occidentale (LUCCWA) conta 9 Chiese membro: la Chiesa luterana del Senegal (LCS), della Liberia (LCL), della Nigeria (LCN); la Chiesa luterana di Cristo in Nigeria (LCCN); la Chiesa evangelica luterana del Congo (Repubblica del Congo) ELCCO, del Camerun (ELCC), della Repubblica Centrafricana (ELCCAR), della Sierra Leone (ELCSL), la Chiesa dei fratelli luterani del Camerun (CLBC). Ci sono due Chiese numericamente piccole che sono membri della LUCCWA: la Chiesa evangelica luterana del Gambia e la Chiesa evangelica luterana del Togo. Non sono ancora membri della FLM, ma sono in attesa di candidarsi.

La Comunione luterana in Africa centrale e orientale (LUCCEA) conta 8 Chiese membro: la Chiesa evangelica luterana dell'Eritrea (ELCE), in Tanzania (ELCT), in Kenya (ELCK), nella RDC (ELCCo), la Chiesa luterana in Ruanda (LCR), la Chiesa evangelica luterana del Kenya (KELC), la Chiesa evangelica etiopie Mekane Yesus (EECMY) e la Chiesa luterana malgascia (MLC). Tre non sono ancora membri della FLM ma della LUCCEA: la Chiesa luterana in Ugan-



Le espressioni regionali fungono da strumenti per l'accompagnamento reciproco e l'azione comune

Fig. 1
Pfr. Dr. Samuel Dawai
Past. Dott. Samuel Dawai
Foto LWF/S. Gallay

Fig. 2
Die LWB Region Afrika
La regione Africa della FLM

Die LWB Region Afrika umfasst 30 Mitgliedskir- chen in 22 Ländern

La Regione Africa della FLM comprende 30 Chiese membro in 22 paesi

nia (ELCK) und in der Demokratischen Republik Kongo (ELCCo), die Lutherische Kirche in Ruanda (LCR), die Evangelisch-Lutherische Kirche in Kenia (KELC), die Evangelische Kirche Mekane Yesus in Äthiopien (EECMY) und die Madagassische Lutherische Kirche (MLC). Folgende drei Kirchen sind Mitgliedskirchen der LUCCEA, aber noch nicht des LWB: die Lutherische Kirche in Uganda (LCU), die Evangelisch-Lutherische Hope-Kirche in Burundi (HELCEB) und die Herrnhuter Brüdergemeine in Tansania (MCT).

Die größten LWB Mitgliedskirchen befinden sich derzeit in der Region Afrika. Dazu gehören die Evangelische Kirche Mekane Yesus in Äthiopien mit über 12,5 Millionen Mitgliedern, die Evangelisch-Lutherische Kirche in Tansania mit über 7 Millionen Mitgliedern, die Madagassische Lutherische Kirche mit über 4 Millionen Mitgliedern und die Lutherische Kirche Christi in Nigeria mit über 2,5 Millionen Mitgliedern.

Die Kontexte, in denen die lutherischen Kirchen in Afrika arbeiten und wachsen, sind unterschiedlicher Art. Der Post-Corona-Kontext wirkt sich weiterhin auf die Kirchen in Afrika aus. Der multikulturelle und multireligiöse Kontext mit Hunderten von ethnischen Gruppen und Sprachen in jedem Land und andere Religionen wie der Islam, die seit Jahrhunderten in Afrika verbreitet sind, stellen für die lutherischen Kirchen in Afrika eine Chance aber auch eine Herausforderung dar. Der sozioökonomische und politische Kontext, der von Unsicherheit, Armut und Jugendarbeitslosigkeit aber auch von Missachtung der Menschenrechte geprägt ist, erschwert die Mission der Kirchen.

Die Herausforderungen sind wie die Kontexte sehr zahlreich. Die Herausforderung des nachhaltigen Wirtschaftens der Kirche; die theologische Herausforderung, mit den Auswirkungen irreführender Theologien umzugehen, die von Kirchen des Neo-Pentekostalismus verbreitet werden, und die mehr Gewicht auf Wohlstandsevangelium, Heilung und Verheißung legen; die Herausforderung der Diakonie, des Klimawandels mit seinen katastrophalen Folgen für die Bevölkerung, der öffentlichen Rolle der Kirchen.

Angesichts dieser Herausforderungen arbeitet der LWB mit verschiedenen Programmen, die von dem Büro des Generalsekretärs, der Abteilung für Theologie, Mission und Gerechtigkeit und der Abteilung für Weltdienst geleitet

da (LCU), la Chiesa evangelica luterana della speranza in Burundi (HELCEB) e la Chiesa morava in Tanzania (MCT). La Regione Africa ha attualmente le Chiese membro più numerose. Tra queste, la Chiesa evangelica etiope Mekane Yesus con oltre 12,5 milioni di membri, la Chiesa evangelica luterana in Tanzania con oltre 7 milioni di membri, la Chiesa luterana malgascia con oltre 4 milioni di membri e la Chiesa luterana di Cristo in Nigeria con oltre 2,5 milioni di membri. Questa realtà mostra la vivacità delle Chiese luterane d'Africa.

I contesti in cui le Chiese luterane d'Africa lavorano e crescono sono diversi. Il contesto post-Covid, che è un contesto globale, continua ad avere un impatto sulle Chiese in Africa. Il contesto multiculturale e multireligioso, con centinaia di gruppi etnici e lingue in ogni Paese e la presenza di altre religioni come l'Islam per secoli, costituisce sia un'opportunità che una sfida per le Chiese luterane dell'Africa. Il contesto socio-economico e politico caratterizzato da incertezza, povertà e disoccupazione giovanile rende più difficile la missione delle Chiese. Anche il rispetto dei diritti umani rimane una sfida.

Le sfide e i contesti sono numerosi. La sfida di un'economia sostenibile della Chiesa, la sfida teologica con l'impatto delle teologie fuorvianti veicolate dalle Chiese neo-pentecostali che pongono maggiore enfasi sul Vangelo della prosperità, della guarigione e della profezia, la sfida della diaconia, la sfida del cambiamento climatico con le sue conseguenze disastrose sulla popolazione e la sfida del ruolo pubblico delle Chiese.

Di fronte a queste sfide, la FLM, attraverso i suoi vari programmi guidati dall'Ufficio del Segretario Generale, dal Dipartimento di Teologia, Missione e Giustizia e dal Dipartimento del Servizio Mondiale, sta lavorando alacremente per aiutare le Chiese membro ad affrontarle. L'Ufficio del Segretario Generale, attraverso il programma Relazioni di Comunione, si adopera per rafforzare la comunione tra le Chiese membro, per accompagnarle nei momenti di gioia e di difficoltà e per sostenere gli sforzi congiunti delle Chiese in progetti comuni di missione, scambio di esperienze e visite reciproche.

Il Dipartimento di Teologia, Missione e Giustizia (DTMJ) accompagna le Chiese membro ad affrontare le enormi sfide nel campo della diaconia, sostenendo progetti di emergenza, a breve e a lungo termine. Ci sono anche pro-

werden, intensiv daran, den Mitgliedskirchen zu helfen, diese Herausforderungen zu bewältigen. So setzt sich das Büro des Generalsekretärs dafür ein, die Gemeinschaft unter den Mitgliedskirchen zu stärken, sie in Zeiten der Freude wie auch in Zeiten der Schwierigkeiten zu begleiten und bei gemeinsamen Missionsprojekten, Erfahrungsaustausch und gegenseitigen Besuchen zu unterstützen. Die Abteilung für Theologie, Mission und Gerechtigkeit (DTMJ) unterstützt die Mitgliedskirchen bei der Bewältigung der enormen Herausforderungen im Bereich der Diakonie, indem sie ihre Not-, Kurzzeit- und Langzeitprojekte unterstützt. Darüber hinaus gibt es spezifische Projekte für die Region Afrika zur Bekämpfung der Jugendarmut, kleine Projekte zur Bekämpfung des Klimawandels, die von jungen Menschen geleitet werden, und es gibt das Projekt „Symbol der Hoffnung“, das in Nigeria, Äthiopien und Simbabwe durchgeführt wird, und dessen Ziel es ist, junge Menschen, die aus der illegalen Immigration zurückkehren und Opfer von Menschenhandel sind, aufzunehmen, zu begleiten und zu fördern. Die DTMJ führt zudem Gendergerechtigkeits-Programme durch, um die Diskriminierung von Frauen in Kirche und Gesellschaft zu bekämpfen. Eines der Vorzeigeprojekte zur Gendergerechtigkeit in der Region Afrika ist das Programm „Theologie, Gendergerechtigkeit und Ausbildung von Führungskompetenzen“, das jedes Jahr an der Makumira-Universität in Tansania zwei Wochen lang Intensivkurse für Frauen und Männer aus den Mitgliedskirchen anbietet. Auch werden jedes Jahr zahlreiche junge Menschen im Laufe des Seminars „Junge Friedensaktivisten“ in der Friedenskultur geschult.

Das LWB-Advocacy-Programm unterstützt die Mitgliedskirchen in Afrika im Rahmen des UPR-Programms (Universal Periodic Review/Universelle Menschenrechtsüberprüfung) sowie der Unterstützung der Kirchen bei der jährlichen Teilnahme an der Sitzung der UN-Kommission zur Rechtsstellung der Frau.

Die LWB-Abteilung für Weltdienst ist in Afrika in mindestens sieben Ländern sehr präsent und nimmt sich der Bedürfnisse von Millionen von Flüchtlingen in Kamerun, in der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, Kenia, Somalia, Äthiopien und im Südsudan an.

Pfr. Dr. Samuel Dawai, Regionalsekretär für Afrika
Übersetzung: Kerstin Gros

getti specifici per la regione africana per combattere la povertà giovanile, piccoli progetti per combattere il cambiamento climatico guidati da giovani e il progetto chiamato “Simbolo di speranza” (attuato in tre Paesi: Nigeria, Etiopia e Zimbabwe) che mira ad accogliere, accompagnare e sostenere i giovani che ritornano dall'immigrazione clandestina e che sono vittime della tratta di esseri umani.

Il DTMJ gestisce anche programmi di giustizia di genere per combattere la discriminazione delle donne nella Chiesa e nella società. Uno dei progetti di punta per la giustizia di genere nella regione africana è il programma “Teologia, giustizia di genere ed educazione alla leadership”, che organizza ogni anno due settimane di corsi intensivi per donne e uomini delle Chiese membro presso l'Università Makumira, in Tanzania. La formazione dei giovani alla cultura della pace avviene ogni anno anche attraverso il seminario “Giovani costruttori di pace”.

Il programma Global Advocacy della FLM sostiene le Chiese membro in Africa attraverso il programma UPR (Revisione Periodica Universale) e il sostegno alle Chiese per partecipare ogni anno alla sessione della Commissione delle Nazioni Unite sullo status delle donne.

Il Dipartimento del Servizio mondiale della FLM ha una forte presenza in Africa in almeno sette Paesi, dove si occupa dei bisogni di milioni di rifugiati in Camerun, Repubblica Centrafricana, Ciad, Kenya, Somalia, Etiopia e Sud Sudan.

Rev. Dr. Samuel Dawai,
Segretario regionale per l'Africa
Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti

La Regione Africa ha attualmente le Chiese membro più numerose

Die größten LWB Mitgliedskirchen befinden sich derzeit in der Region Afrika

Fig 3
Abschlussgottesdienst einer LWB Beratung, Addis Abeba, 2019
Culto di chiusura di una consultazione FLM, Addis Abeba, 2019
Foto LWF/Albin Hillert



Die Evangelisch-Lutherische Kirche in Angola

La Chiesa Evangelica Luterana in Angola

Evangelisierung und Verfolgung

Im Laufe der Jahre hat die Evangelisierung von weit von Europa entfernten Ländern die tatkräftige Unterstützung der lutherischen Kirchen verschiedener Länder erfordert, insbesondere aus Deutschland und Skandinavien. So wurden etwa bei der Verbreitung des protestantischen Christentums in Indonesien (wo 10% der Bevölkerung, d. h. etwa 25 Millionen Menschen, zu meist protestantische Christen sind) niederländische Pfarrer und Pfarrerinnen und - in Folge von wirtschaftlichen und logistischen Schwierigkeiten der niederländischen Kirchen - deutsche Pfarrer entsandt.

Indonesien war dreihundert Jahre lang eine niederländische Kolonie.

Und so war es auch in Angola, einem großen afrikanischen Land, das jahrhundertlang eine portugiesische Kolonie war. Hier waren es ab 1866 erst die Finnen und dann die Deutschen, die den lutherischen Protestantismus in das Land brachten. 1892 und in den Jahren danach wurden bereits 1200 Taufen durchgeführt. Damit begann die ständig wachsende Aktivität der finnischen Mission.

Nach Ausbruch des Ersten Weltkrieges mussten die finnischen Missionare Angola verlassen und eine Großzahl der Christen wanderte nach Namibia aus, wo sie Gemeinden gründeten und wo auch Deutsche lebten. 1884 war ein Großteil Namibias (885.100 km²) zu einer deutschen Kolonie geworden (Deutsch-Südwestafrika). Nachdem das Land von den Briten und den Buren besetzt worden war, gab 1915 die deutsche Regierung Deutsch-Südwestafrika auf. Erst 1933 kehrten einige evangelisch-lutherische Christen aus Namibia nach Angola zurück und begannen, mit Unterstützung der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Namibia (ELCIN), das Evangelium im Süden Angolas zu verkünden.

Die Evangelisch-Lutherische Kirche in Angola (IELA) um-



Die
Evangelisch-
Lutherische
Kirche in
Angola (IELA)
umfasst heute
59.000
Mitglieder

La Chiesa
Evangelica
Luterana di
Angola (IELA)
conta oggi
59.000 membri

Tra evangelizzazione e persecuzione

Nel corso degli anni, l'evangelizzazione di località lontane dall'Europa ha richiesto l'impegno di Chiese luterane di Paesi diversi, in particolare della Germania e della Scandinavia. Così, per esempio, la diffusione del cristianesimo protestante in Indonesia (dove il 10% della popolazione, circa 25 milioni di persone, è cristiana, soprattutto protestante) si era valsa di pastori olandesi e, in seguito a difficoltà economiche e logistiche delle Chiese olandesi, di pastori tedeschi. L'Indonesia è stata colonia olandese per trecento anni.

Lo stesso è avvenuto in Angola, grande Paese africano, per secoli colonia portoghese. In questo caso sono stati prima i finlandesi, quindi i tedeschi a portare il protestantesimo luterano nel Paese. Dal 1866, missionari provenienti da Germania e Finlandia cominciarono ad essere attivi in Angola. Nel 1892 e negli anni seguenti si contano già 1200 battesimi, che danno inizio a una sempre più ampia attività della Missione Finlandese. A causa della Prima Guerra Mondiale i missionari finlandesi dovettero lasciare l'Angola e un gran numero di cristiani emigrò in Namibia, dove stabilirono congregazioni e dove era presente un certo numero di tedeschi. Nel 1884 gran

fasst heute 59.000 Mitglieder, 73 Pfarrern und Pfarrer, 17 Evangelisatoren, 37 Diakoninnen und Diakone und 11 Missionare.

In Angola, einer katholisch geprägten, portugiesischen Kolonie, eine Kirche zu gründen, war nicht einfach. Die Portugiesen verfolgten die protestantischen Gemeinden. Der Präsident der IELA, Bischof Tomás Ndawanapo, spricht von einer „von Verfolgung, Gefangenschaft und Märtyrertum geprägten Geschichte“ (siehe IELA-Website). Das erlebte auch der von der namibischen Kirche entsandte Pfarrer Noé Ndeutapo, der als Sohn angolanscher Eltern geboren wurde, die wegen der Misshandlung und Verfolgung durch die Portugiesen nach Namibia ausgewandert waren.

1965 gründete Pfarrer Ndeutapo die Evangelisch-Lutherische Gemeinde in Shangalala. Er wurde, nur weil er ein evangelischer Pfarrer war, von der portugiesischen Polizei verhaftet und saß sechs Monate im Gefängnis von Lubango. Nach seiner Entlassung übernahm er die Leitung der Mission in Angola. 1973 wurden erneut Missionare von der Finnischen Missionsgesellschaft nach Angola entsandt. Erst 1991 konnte eine eigenständige lutherische Kirche in Angola gegründet werden: die Evangelisch-Lutherische Kirche in Angola (IELA).

Heute befinden sich die meisten IELA-Gemeinden in ländlichen Gebieten, wo es von November bis April ständig regnet, so dass viele Orte nicht zu erreichen sind. Es herrscht große Armut, es mangelt an Schulen und Krankenhäusern. Die Analphabetenrate ist sehr hoch. All das erschwert die Arbeit mit den Gemeindegliedern. Der Kirche stehen nur begrenzte finanzielle Mittel zur Verfügung, Spenden werden hauptsächlich für den Bau von Kirchen verwendet. Eine weitere Priorität ist das Gesundheitswesen: Die Gemeinden brauchen Hilfe bei der medizinischen Versorgung, die in zwei Kliniken und vier Notaufnahme-Stationen geleistet wird.

Roberto Tresoldi
Übersetzung: Kerstin Gros



Es mangelt an Schulen und Krankenhäusern

Mancano scuole e ospedali

Fig. 1
Aus dem Kirchenleben
Dalla vita della chiesa

Fig. 2
Bischof Tomás Ndawanapo der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Angole
Il vescovo Tomás Ndawanapo della Chiesa Evangelica Luterana dell'Angola
Foto lutheranworld.org

parte della Namibia era diventata colonia tedesca, con un'estensione di 885.100 km², e la regione era stata chiamata Africa Tedesca del Sud-Ovest (Deutsch-Südwestafrika). Il governo tedesco abbandonò l'Africa Tedesca del Sud-Ovest nel 1915, quando il Paese fu occupato da inglesi e boeri. Fu solo nel 1933 che diversi cristiani evangelici luterani tornarono dalla Namibia in Angola, iniziando a predicare il Vangelo nel sud, assistiti dalla Chiesa Evangelica Luterana di Namibia (ELCIN).

La Chiesa Evangelica Luterana di Angola (IELA) conta oggi 59.000 membri, 73 pastori, 17 evangelizzatori, 37 diaconi e 11 missionari. Non è stato facile creare una Chiesa con sede in Angola, colonia portoghese di tradizione cattolica. I portoghesi perseguitarono le comunità protestanti, come ricorda il presidente della IELA, vescovo Tomás Ndawanapo, che parla di "una storia segnata da persecuzioni, prigionie e martirio" (dal sito della IELA). Come avvenne nel caso del pastore Noé Ndeutapo, inviato dalla Chiesa della Namibia, che era nato da genitori angolani emigrati in Namibia a causa dei maltrattamenti e delle persecuzioni dei portoghesi. Nel 1965 Noé Ndeutapo fondò la Congregazione Evangelica Luterana di Shangalala. Arrestato dalla polizia portoghese solo per essere un pastore evangelico trascorse sei mesi nel carcere di Lubango. Uscito di prigionia, divenne responsabile della missione in Angola. Nel 1973 arrivarono nuovamente missionari inviati dalla Società Missionaria Finlandese. Fu solo nel 1991 che fu possibile creare una Chiesa luterana autonoma in Angola, chiamata Chiesa Evangelica Luterana di Angola (IELA).

Oggi la maggior parte delle comunità della IELA si trova in zone rurali, dove da novembre ad aprile sono costanti le piogge al punto che molti luoghi risultano inaccessibili. C'è molta povertà, mancano scuole e ospedali e il tasso di analfabetismo è molto elevato, cosa che rende difficile il lavoro con i membri delle comunità. La Chiesa può contare solo su poche risorse finanziarie, tra cui le offerte, devolute soprattutto alla costruzione di chiese. Un'altra priorità è nel settore sanitario: le comunità hanno bisogno di aiuto per quella che viene chiamata l'Opera Medica, un'attività di supporto medico - sanitario portata avanti grazie a due cliniche e quattro posti di primo soccorso.

Roberto Tresoldi

Von Wittenberg nach Addis Abeba

Da Wittenberg ad Addis Abeba

Die Reformation hatte von Anfang an eine Europäische Dimension

La Riforma ebbe una dimensione europea fin dall'inizio



Mit über 80 Millionen Anhängern sind die Lutheraner eine der größten protestantischen Konfessionen weltweit. Die größte Evangelisch-Lutherische Kirche befindet sich heute in Afrika, in Äthiopien, die zweitgrößte in Tansania. Unfassbar wenn man sich vorstellt, dass alles weit weg, in dem eher beschaulichen Städtchen namens Wittenberg im heutigen Sachsen-Anhalt, seinen Anfang genommen hat. Hatte Luther sich das so vorgestellt? Hätte er sich das überhaupt so vorstellen können? Und: Hätte es ihm überhaupt gefallen?

Schon bald nach der Reformation teilten sich die Protestanten in unterschiedlichste Gruppierungen auf. Das Luthertum selber setzte sich in vielen Ländern Nordeuropas und Skandinaviens (Schweden ab 1527, Dänemark ab 1529, Norwegen 1539, Finnland 1550) sowie den deutschen Regionen durch. Diese Entwicklung wurde durch den Buchdruck, die besondere politische Konstellation der Machtkämpfe im Heiligen Römischen Reich und durch die in der Region weit verstreuten deutschen Bevölkerungsgruppen, die als Multiplikatoren wirkten, begünstigt. Die Reformation hatte von Anfang an eine Europäische Dimension. Luthers Schriften wurden früh in andere Sprachen wie Englisch, Französisch und Niederländisch übersetzt.

Eine entscheidende Rolle bei der Verbreitung der Lehren Luthers im nördlichen Osteuropa kam dem Deutschen Orden zu. Ab Anfang des 13. Jahrhunderts war dieser mit der Kolonialisierung und Christianisierung der altpreußischen Gebiete und den heutigen baltischen Ländern zugange. Als sich der Ordensstaat Jahrhunderte später in einer tiefen Krise befand, trat der Hochmeister Albrecht I. von Brandenburg-Ansbach 1525 zum Protestantismus über, säkularisierte den Deutschen Orden in Preußen und verwandelte das Ordensland zu dem erblichen lutherischen Herzogtum Preußen.

Mit der Entdeckung Nordamerikas brachten viele der Einwanderer ihre Religionen mit in die Neue Welt. Deutsche

Con oltre 80 milioni di fedeli, i luterani sono una delle più grandi confessioni protestanti del mondo. La più grande Chiesa evangelica luterana oggi si trova in Africa, in Etiopia, la seconda in Tanzania. Incredibile se si pensa che tutto è iniziato molto lontano, in una piccola città chiamata Wittenberg, nell'attuale Sassonia-Anhalt. È così che Lutero se l'era immaginato? Avrebbe mai potuto immaginarlo così? E gli sarebbe piaciuto? Subito dopo la Riforma, i protestanti si divisero in una grande varietà di gruppi. Il luteranesimo stesso si affermò in molti Paesi del Nord Europa e della Scandinavia (Svezia dal 1527, Danimarca dal 1529, Norvegia nel 1539, Finlandia nel 1550) e nelle regioni tedesche. Questo sviluppo fu favorito dall'avvento della stampa, dalla particolare costellazione politica delle lotte di potere nel Sacro Romano Impero e dai gruppi di popolazione tedesca ampiamente sparsi nella regione, che agirono da moltiplicatori. La Riforma ebbe una dimensione europea fin dall'inizio. Gli scritti di Lutero furono tradotti precocemente in altre lingue come l'inglese, il francese e l'olandese. L'Ordine Teutonico svolse un ruolo decisivo nella diffusione della dottrina di Lutero nell'Europa settentrionale orientale. Fin dall'inizio del XIII secolo, fu coinvolto nella colonizzazione e nella cristianizzazione degli antichi territori prussiani e degli attuali Paesi baltici. Secoli dopo, quando lo stato dell'Ordine si trovò in una profonda crisi, il Gran Maestro Albrecht I di Brandeburgo-Ansbach si convertì al protestantesimo nel 1525, secolarizzò l'Ordine Teutonico in Prussia e trasformò le terre dell'Ordine nel Ducato luterano ereditario di Prussia.

Con la scoperta del Nord America, molti immigrati portarono con sé la propria religione nel Nuovo Mondo. I tedeschi furono tra i coloni del continente nordamericano fin dall'inizio e costituirono addirittura il gruppo di immigrati più numeroso fino al XX secolo. Ma anche gli olandesi, gli svedesi e i francesi, così come comunità come i Fratelli Moravi, fondarono Chiese che riflettevano ciò che avevano lasciato in Europa. Oggi in America ci sono tre

waren von Anfang an unter den Siedlern des nordamerikanischen Kontinents und bildeten bis ins 20. Jahrhundert hinein sogar die größte Einwanderergruppe. Aber auch Niederländer, Schweden und Franzosen, sowie Gemeinschaften wie die Herrnhuther, gründeten Kirchen, die das widerspiegeln, was sie in Europa zurückgelassen hatten. So gibt es heute in Amerika drei bedeutende evangelisch-lutherische Kirchen mit um die 5 Millionen Mitgliedern.

Mit Beginn der Neuzeit expandierten die europäischen Mächte in neue Kontinente. Der Kolonialismus läutete eine neue Phase der Missionierung ein. Mit den Eroberern wurde auch das Christentum nach Lateinamerika, Afrika und Asien exportiert. Ein komplexes Kapitel, zu dem Rassismus, Unterdrückung und Kolonialherrschaft genauso dazu gehören wie Fortschritt durch die Verbreitung von neuen Technologien und Wissen. Viele dieser evangelisch-lutherischen Kirchen haben heute ihre eigene Geschichte und ihr eigenes Selbstbewusstsein. Die Äthiopische Evangelische Kirche Mekane Yesus mit Sitz in Addis Abeba ist über 12 Millionen Mitgliedern die größte evangelisch-lutherische Kirche weltweit. Schon lange ist sie nicht mehr auf europäische Missionare angewiesen, sondern sendet selber Menschen in andere Staaten aus, leitet Schulen und Hospitäler. Ihre Wachstumszahlen sind atemberaubend. So kann man getrost sagen: Die Zukunft des Christentums liegt im globalen Süden. Hier leben heute geschätzt Zweidrittel der Christen weltweit, der größte Zuwachs und die stärkste Dynamik kommt nicht mehr aus Europa, sondern aus den ehemals missionierten Ländern.

Caroline von der Tann

Fig. 1
Markgraf Albrecht von Brandenburg-Ansbach, porträtiert von Lucas Cranach d. Ä., 1528. Herzog Anton Ulrich Museum, Braunschweig
Il margravio Albrecht di Brandeburgo-Ansbach, ritratto da Lucas Cranach il Vecchio, 1528. Museo Duca Anton Ulrich, Braunschweig

Ein Chor der Mekane Yesus Kirche in Addis Abeba, Äthiopien.
Un coro della chiesa di Mekane Yesus ad Addis Abeba, Etiopia.
Foto Lutheranworld.org

grandi Chiese evangeliche luterane con circa 5 milioni di membri.

All'inizio dell'era moderna, le potenze europee si espansero in nuovi continenti. Il colonialismo introdusse una nuova fase di evangelizzazione. I conquistatori esportarono il cristianesimo anche in America Latina, Africa e Asia. Si tratta di un capitolo complesso che comprende il razzismo, l'oppressione e il dominio coloniale, ma anche il progresso attraverso la diffusione di nuove tecnologie e conoscenze. Molte di queste Chiese evangeliche luterane hanno oggi una loro storia e una loro fiducia in sé stesse. La Chiesa evangelica etiopica Mekane Yesus, con sede ad Addis Abeba, è la più grande Chiesa evangelica luterana del mondo con oltre 12 milioni di membri. Da tempo non dipende dai missionari europei, ma invia autonomamente persone in altri paesi e gestisce scuole e ospedali. I suoi tassi di crescita sono impressionanti. Si può quindi affermare che il futuro del cristianesimo è nel Sud globale. Oggi si stima che due terzi dei cristiani del mondo vivano qui, e che la crescita maggiore e lo slancio più forte non provengano più dall'Europa, ma dai paesi che sono stati evangelizzati.

Caroline von der Tann

Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti

Der
Kolonialismus
läutete eine
neue Phase der
Missionierung
ein

Il colonialismo
introdusse una
nuova fase di
evangelizzazione



Lutherisch in Georgien und dem südlichen Kaukasus

Luterani in Georgia e nel Caucaso meridionale

Georgien ist ein Land der Gegensätze in vielerlei Hinsicht. Geographisch: Zwischen Occident und Orient; landschaftlich: Zwischen Meeresstrand und 5000ern, zwischen schönsten unberührten Naturflächen und vermüllten Landschaften überall dort, wo Menschen wohnen, die hier noch kaum ein Bewusstsein für Umweltschutz entwickelt haben; zwischen Tradition und Moderne; zwischen fast Staatsreligion: Georgisch Orthodoxer Kirche und multireligiöser Bevölkerung; sozial: Zwischen Familie als Grundstein der Sozialversorgung und Auflösung der Familien in rasantem Tempo; politisch: Zwischen EU und Russland; zwischen historischer Toleranz und wachsendem Nationalismus...

Vor ca. 200 Jahren haben sich vor allem württembergische Siedler, mit ihren Ulmer Schachteln (Einweg-Boote) auf den Weg in den Kaukasus gemacht und dabei auch ihren evangelischen Glauben in den Kaukasus gebracht. Auf diesem Fundament ruht unsere Kirche. Vor dem zweiten Weltkrieg wurden fast alle Deutschstämmigen aus dem Kaukasus deportiert und dem deutschen Leben und auch dem Luthertum ein Ende gesetzt. Als ab den 50er Jahren wieder Deutschstämmige – diesmal aus der ganzen ehemaligen Sowjetunion – im Kaukasus angesiedelt wurden, kam das Luthertum zurück. Lutherisch und deutschstämmig sein war für viele identisch. Deshalb ist Russisch nach wie vor eine wichtige Sprache in unserer Kirche, neben Georgisch und Deutsch. (Gottesdienst

Georgien ist ein Land der Gegensätze in vielerlei Hinsicht

La Georgia è un Paese di contrasti sotto molti aspetti

La Georgia è un Paese di contrasti sotto molti aspetti. Dal punto di vista geografico: tra Occidente e Oriente; dal punto di vista paesaggistico: tra spiagge e vette di 5.000 metri, tra splendide aree naturali incontaminate e paesaggi ingombri di rifiuti, dove vivono persone che non hanno sviluppato alcuna consapevolezza della tutela dell'ambiente; tra tradizione e modernità; tra una religione quasi di Stato, la Chiesa ortodossa georgiana, e una popolazione multireligiosa; dal punto di vista sociale: tra la famiglia come pietra miliare del benessere sociale e la rapida disintegrazione delle famiglie; dal punto di vista politico: tra l'UE e la Russia; tra la tolleranza storica e il crescente nazionalismo... Circa 200 anni fa, i coloni del Württemberg in particolare partirono per il Caucaso con i loro cassoni di Ulm (barche di sola andata), portando con sé la loro fede evangelica. La nostra Chiesa poggia su queste fondamenta. Prima della Seconda guerra mondiale, quasi tutti i tedeschi di etnia caucasica furono deportati, ponendo fine alla vita tedesca e al luteranesimo. Quando i tedeschi etnici - questa volta provenienti da tutta l'ex Unione Sovietica - furono reinsediati nel Caucaso a partire dagli anni Cinquanta, il luteranesimo ritornò. Per molti, essere luterani e avere origini tedesche era la stessa cosa. Ecco perché il russo è ancora una lingua importante nella nostra Chiesa, accanto al georgiano e al tedesco (il culto e la liturgia sono trilingui - una sfida particolare).

In mezzo a tutte queste tensioni, la nostra Chiesa vive e lavora con il suo caratteristico profilo diaconale, aperto a tutte le persone. Oltre a una piccola casa di riposo con 15 posti, gestiamo una mensa per i poveri con 60 pasti al giorno e distribuiamo circa 200 pacchi alimentari al mese. Poiché l'assistenza sociale statale è quasi inesistente e le famiglie si stanno disgregando a un ritmo incredibile, il nostro servizio di assistenza domiciliare è un servizio importante. Oltre a essere attivi a Tbilisi, ci occupiamo di 250 persone in 11 villaggi di montagna, affinché possano condurre una vita dignitosa a casa. Il lavoro intensivo in-



und Liturgie sind dreisprachig – eine besondere Herausforderung.)

Inmitten all dieser Spannungen lebt und wirkt unsere Kirche mit ihrem ausgeprägten diakonischen Profil, das allen Menschen offensteht. Neben einem kleinen Seniorenheim mit 15 Plätzen betreiben wir eine Suppenküche mit täglich 60 Essen und verteilen monatlich ca. 200 Lebensmittelpakete. Weil es kaum staatliche Sozialfürsorge gibt und die Familien in einem unglaublichen Tempo zerfallen, ist unser häuslicher Pflegedienst ein wichtiger Dienst. Neben Tiflis betreuen wir in 11 Bergdörfern 250 Menschen, damit sie ein menschenwürdiges Dasein zu Hause führen können. Intensive Aufklärungsarbeit und Deutschkurse für Ausreisewillige, damit sie nicht in die Kriminalität in Europa abdriften, gehören ebenso zu unserem Portfolio wie auch die Arbeit mit Menschen mit Behinderungen. Nicht Kriegs-bedingte Behinderung ist hier nach wie vor ein Stigma. Über ein Musiktherapeutisches Projekt wollen wir Kindern mit geistiger Behinderung helfen und ihnen eine Öffentlichkeit schaffen. In Armenien sind wir vor allem in der Flüchtlingsarbeit und der Aufklärungsarbeit für Migrationswillige aktiv. Gottesdienste finden in Georgien (5 Gemeinden, 1200 Mitglieder, 1000 Anhänger), Abchasien und Baku jeden Sonntag statt. In Armenien, für das ich auch zuständig bin, nur wenn ich dort bin.

Inzwischen haben wir auch unser musikalisches Profil geschärft und unsere Kirche etabliert sich immer mehr als Konzertort. Eine schöne Möglichkeit, zu Gottesdiensten einzuladen und zu zeigen, dass das Luthertum weltoffen und keine Sekte ist. So werden wir leider immer noch von vielen ignoranten orthodoxen Geistlichen gesehen.

Wir freuen uns an einem reichen Gemeindeleben: Jeden Sonntag feiern wir in unseren Gemeinden auch Kinderkirche, die hier Sonntagschule heißt. In 4 Gemeinden haben wir Kinderchöre und einen Kirchenchor. Jugendliche treffen sich in unseren Jugendräumen und im Sommer hatten wir 8 Kinderfreizeiten und eine Familienfreizeit, bei denen wir über 250 Menschen erreichen konnten. Wenn Sie Lust bekommen haben, uns in Georgien zu besuchen – Sie sind herzlich willkommen!

*Bischof Rolf Bareis, Evangelisch-Lutherische Kirche
in Georgien und dem südlichen Kaukasus*

Gottesdienst und Liturgie sind dreisprachig

Il culto e la liturgia sono trilingui

Fig. 1
Kinderkirche
Scuola domenicale

Fig. 2
Kirchenmusik mit Bischof Rolf
Bareis
*Musica sacra con il vescovo Rolf
Bareis*



formativo e i corsi di tedesco per le persone che desiderano lasciare il Paese, per evitare che si diano alla criminalità in Europa, fanno parte del nostro portafoglio tanto quanto il lavoro con le persone disabili. Qui la disabilità non legata alla guerra è ancora uno stigma. Attraverso un progetto di musicoterapia, vogliamo aiutare i bambini con disabilità intellettiva e creare una sfera pubblica per loro. In Armenia siamo particolarmente attivi nel lavoro con i rifugiati e nel lavoro informativo per coloro che desiderano emigrare.

Le funzioni religiose si tengono ogni domenica in Georgia (5 chiese, 1200 membri, 1000 fedeli), Abkhazia e Baku. In Armenia, di cui sono anche responsabile, solo quando sono presente.

Nel frattempo, abbiamo anche affinato il nostro profilo musicale e la nostra chiesa si sta affermando sempre più come sede di concerti. Una grande opportunità per invitare le persone alle funzioni religiose e dimostrare che il luteranesimo è aperto al mondo e non è una setta. Purtroppo, siamo ancora visti così da molti clericali ortodossi ignoranti.

Godiamo di una ricca vita di comunità: ogni domenica nelle nostre comunità si tiene anche la scuola domenicale. Abbiamo cori di bambini e un coro di chiesa in 4 comunità. I giovani si incontrano nei nostri centri giovanili e in estate abbiamo organizzato 8 campi per bambini e un campo per famiglie, dove siamo riusciti a coinvolgere oltre 250 persone.

Se volete venire a trovarci in Georgia, sarete i benvenuti!

*Il vescovo Rolf Bareis, Chiesa evangelica luterana
in Georgia e nel Caucaso meridionale
Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti*

Vereint stärker

Die Protestanten in Frankreich

Eine komplizierte Angelegenheit! Die lutherische Kirche in Frankreich hat zwei Standbeine, die sich kaum berühr(t)en. Die Ursprünge des Protestantismus in Frankreich liegen einerseits im Südwesten, früher Languedoc, heute Okzitanien, sowie in Paris, Meaux und Lyon, andererseits im Grenzland zu Deutschland und der Schweiz, in Elsass-Lothringen und Montbéliard. Ab 1516 zirkulierten in Frankreich die Lehren Luthers und später Jean Calvins, 1521 werden sie von der Sorbonne als ketzerisch definiert. Die Protestanten werden im 16. Jahrhundert zunächst ausnahmslos als Lutheraner bezeichnet. Diese „Ketzer“ wurden, mit wenigen Unterbrechungen und einigen Ausnahmen blutig verfolgt. Erst Anfang des 19. Jhs sollten Protestanten in allen Teilen Frankreichs einen ruhigen Schlaf schlafen können.

Die zweite Strömung, Augsburger Bekenntnisses, bildete sich in Elsass-Lothringen und der Grafschaft Montbéliard (Mömpelgard), die immer wieder zwischen Deutschland und Frankreich hin und herwechselten und nicht von den Verfolgungen betroffen waren. Hier konnte auch nach der Aufhebung des Edikts von Nantes 1685 Gottesdienst gefeiert werden. Viele Protestanten flohen im 17. Jh. ins Ausland (Hugenotten). Während der deutschen Annektion von Elsass-Lothringen 1870/71 verließen Teile des lutherischen Großbürgertums und Handwerks ihre Heimat, um weiterhin Franzosen zu bleiben.

Über zwei Jahrhunderte war der einzige autorisierte protestantische Gottesdienst in Paris lutherisch, bestimmt für Ausländer und Einwanderer. Bereits ab 1538 gab es in Straßburg eine lutherische theologische Fakultät, 1873 gründeten Straßburger Professoren, die Franzosen bleiben wollten, eine Freie Schule (ab 1877 Fakultät) der protestantischen Theologie in Paris, heute ein Institut, das keine staatlichen Diplome ausstellen kann. 1920 wurde ein weiteres Institut in Montpellier gegründet.

Ab den 1960er Jahren gab es zunächst ergebnislose Bestrebungen, die beiden evangelisch-reformierten Kirchengruppen Frankreichs zu vereinigen. 1973 schlossen sich sowohl die reformierte als auch die 1871 gegründete



Fig. 1
Die Thomaskirche in Straßburg
*Chiesa di San Tommaso a
Strasburgo*
Foto: Stefano Merli

**Erst Anfang
des 19. Jhs
sollten
Protestanten in
allen Teilen
Frankreichs
einen ruhigen
Schlaf schlafen
können**

**Solo all'inizio
del XIX secolo i
protestanti di
tutte le parti
della Francia
poterono
dormire sonni
tranquilli**

Più forti insieme

I protestanti in Francia

Una faccenda complicata! La Chiesa luterana in Francia ha due pilastri che si tocca(va)no appena. Le origini del protestantesimo in Francia si trovano da un lato nel sud-ovest, ex Linguadoca, oggi Occitania, nonché a Parigi, Meaux e Lione, e dall'altro nella regione di confine con la Germania e la Svizzera, in Alsazia-Lorena e Montbéliard. A partire dal 1516, la dottrina di Lutero e poi di Calvino circolarono in Francia e nel 1521 furono definiti eretici dalla Sorbona. Nel XVI secolo, i protestanti furono inizialmente etichettati come luterani senza eccezioni. Questi “eretici” furono perseguitati sanguinosamente, con poche interruzioni e alcune eccezioni. Solo all'inizio del XIX secolo i protestanti di tutte le parti della Francia poterono dormire sonni tranquilli. La seconda corrente, quella della Confessione Augustana, si formò in Alsazia-Lorena e nella contea di Montbéliard (Mömpelgard), e muovendosi continuamente tra Germania e Francia non fu colpita dalle persecuzioni. Dopo la revoca dell'Editto di Nantes nel 1685, qui si potevano ancora celebrare le funzioni religiose. Molti protestanti fuggirono all'estero nel XVII secolo (ugonotti). Durante l'annessione tedesca dell'Alsazia-Lorena nel 1870/71, parte della borghesia e degli artigiani luterani lasciarono la loro patria per rimanere francesi.

Per oltre due secoli, l'unico culto protestante autorizzato a Parigi è stato quello luterano, destinato agli stranieri e agli immigrati. Già nel 1538 esisteva una facoltà teologica luterana a Strasburgo. Nel 1873, i professori di Strasburgo che volevano rimanere francesi fondarono a Parigi una Scuola libera (facoltà dal 1877) di teologia protestante, oggi un istituto che non può rilasciare diplomi statali. Nel 1920 è stato fondato un altro istituto a Montpellier. A partire dagli anni Sessanta, vi furono tentativi inizialmente infruttuosi di unire i due gruppi ecclesiastici protestanti riformati in Francia. Nel 1973, sia i riformati che l'*Eglise evangelique luthérienne de France* (EELF), fondata nel 1871 e con sede principalmente a Parigi e Montbéliard, aderirono alla Concordia di Le-



Fig. 2
Protestantische Zentren in Frankreich um 1600. Musée du Désert, Mialet, Frankreich
Centri protestanti in Francia intorno al 1600. Musée du Désert, Mialet, Francia

te, vor allem in Paris und Montbéliard angesiedelte *Eglise evangelique luthérienne de France* (EELF) der Leuenberger Konkordie (GEKE) an, nicht aber die reformierten und lutherischen Protestanten Elsass-Lothringens.

Die lutherische Kirche des Elsass-Lothringen schloss sich 2006 mit der reformierten Kirche Elsass-Lothringen zur *Union des Églises protestantes d'Alsace et de Lorraine* (UEPAL) zusammen. Die EELF (41.000 Mitglieder) schloss sich zum 1. Januar 2013 mit der *Église réformée de France* (knapp 460.000 Mitglieder) zur *Église protestante unie de France* (EPUdF;) zusammen. Die rund 250.000 Protestanten Elsass-Lothringens hingegen verweigerten einen Anschluss. Beide Kirchengruppen sind Mitglied der GEKE, des Lutherischen Weltbundes und der Weltgemeinschaft Reformierter Kirchen.

Insgesamt machen die lutherischen und reformierten Christen ca. 1 % der Französischen Bevölkerung aus, alle evangelischen Gemeinschaften etwa 4%. Von den circa 1.600 französischen Pastoren sind 18% lutherisch. Die Lutheraner sind im Allgemeinen progressistischer eingestellt als die anderen evangelischen Glaubensgemeinschaften. Heute leben die meisten Lutheraner in Elsass-Lothringen und Montbéliard, einige in Paris, je eine Gemeinde gibt es in Lyon und Nizza. Die Mehrheit der reformierten Christen lebt im Languedoc. Die evangelischen Kirchen in Frankreich, wenn auch eine kleine Gemeinschaft, engagieren sich zu aktuellen sozialen Thematiken wie sexueller Missbrauch, Hilfe für Obdachlose, Bedürftige und Strafgefangene, Migration, Umwelt und scheuen auch nicht zurück vor Stellungnahmen zu brisanten politischen Themen.

Nicole Dominique Steiner

Fig 3
La Sainte Bible. Paris, Société Biblique de la France, 1904, Widmungsblatt.
Geschenk der Evangelisch-reformierten Kirche von Plantiers für Samuel Portalés und Eugénie Pralong anlässlich ihrer Hochzeit am 29. Januar 1910
La Sainte Bible. Paris, Société Biblique de la France, 1904, foglio di dedica.
Dono della chiesa evangelica riformata di Plantiers a Samuel Portalés e Eugénie Pralong in occasione del loro matrimonio il 29 gennaio 1910

Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti

uenberg (CCPE), ma non i protestanti riformati e luterani dell'Alsazia-Lorena. La Chiesa luterana dell'Alsazia-Lorena si è fusa con la Chiesa riformata dell'Alsazia-Lorena nel 2006 per formare l'*Union des Églises protestantes d'Alsace et de Lorraine* (UEPAL). Il 1° gennaio 2013, l'EELF (41.000 membri) si è fusa con l'*Église réformée de France* (quasi 460.000 membri) per formare l'*Église protestante unie de France* (EPUdF). I circa 250.000 protestanti dell'Alsazia-Lorena, tuttavia, hanno rifiutato di aderire. Entrambi i gruppi ecclesiali sono membri della CCPE, della Federazione luterana mondiale e della Comunione mondiale delle Chiese riformate. In totale, i cristiani luterani e riformati rappresentano circa l'1% della popolazione francese e tutte le comunità evangeliche circa il 4%. Dei circa 1.600 pastori francesi, il 18% è luterano. I cristiani luterani riformati sono generalmente più progressisti rispetto alle altre comunità religiose evangeliche. Oggi la maggior parte dei luterani vive in Alsazia-Lorena e a Montbéliard, alcuni a Parigi e c'è una comunità sia a Lione che a Nizza. La maggioranza dei cristiani riformati vive in Linguadoca. Le Chiese evangeliche in Francia, sebbene siano una piccola comunità, sono impegnate in questioni sociali attuali come gli abusi sessuali, l'aiuto ai senzatetto, ai bisognosi e ai prigionieri, la migrazione, l'ambiente e non esitano a prendere posizione su questioni politiche controverse.



Lutherische Identität weltweit?!

Identità luterana nel mondo?



Tobias Brendel

Ich beginne mit einer persönlichen Einschätzung: Vor gut zwei Jahren bin ich nach 13 Jahren Pfarrdienst in Deutschland nach Italien gewechselt. Seither verfestigt sich mein Eindruck, dass die Mitglieder unserer Evangelisch-Lutherischen Kirche in Italien (ELKI) weitaus besser Bescheid wissen, was es heißt, lutherisch zu sein, als unsere lutherischen Glaubensgeschwister in Deutschland. Aus meiner Sicht liegt das an der Intensität der Beschäftigung mit lutherischen Themen und lutherischer Identität, die mir in Italien weitaus größer zu sein scheint als in Deutschland. Die italienischen Gemeinden bieten mehr lutherische Inhalte, und auch unsere ELKI-Zeitschrift *Miteinander/Insieme* zeigt immer wieder lutherisches Profil, wie zuletzt mit der Thematisierung der lutherischen Exklusivpartikel „Sola Scriptura“, „Solutus Christus“ usw. in Heft 3/2024.

Dass wir in Italien unsere lutherische Identität bewusst praktizieren, halte ich für überlebenswichtig. Darum bedauere ich die Situation in Deutschland. Im Mutterland der Reformation treten wohl viele Menschen aus der Kirche aus, weil sie das Profil ihrer Kirche nicht mehr erkennen, weil sie von ihrer Kirche fast nur noch zu hören bekommen, was sie sich genauso gut selber sagen können. Die Kirche in Deutschland unterliegt einem Trugschluss: Sie möchte nirgendwo anecken und für alle offen sein, versteckt darum ihr Profil, verliert aber gerade dadurch ihre Mitglieder.

Im Jahr 2019 gab es in Deutschland mit insgesamt 11,1 Millionen (noch) am meisten Lutheraner weltweit, Tendenz leider sinkend. Demgegenüber kam die Äthiopische Evangelische Kirche Mekane Yesus – die größte im Lutherischen Weltbund – auf 10,4 Millionen Mitglieder, ein Anstieg um 18 Prozent gegenüber dem Jahr 2017. Wachsen die lutherischen Kirchen im globalen Süden, weil sie es verstehen, in ihren Kontexten ihre lutherische Identität in die Waagschale zu werfen, während die Kirchen im globalen Norden schrumpfen, weil sie an dieser zentralen Stelle versagen? Das Luthertum hat im Vergleich zu anderen Konfessionen eine relativ große religiöse und soziale Vielfalt. Diese Vielfalt wird weltweit zusammengehalten durch unser gemeinsames Bekenntnis zu Jesus Christus in seiner lutherischen Prägung. Je klarer wir lutherischen Kirchen aus dieser Identität leben, desto kräftiger werden wir in unserer Vielfalt auf die Gesellschaften aller Kontinente dieser Welt ausstrahlen.

Comincerò con una valutazione personale: ben due anni fa mi sono trasferito in Italia dopo 13 anni come pastore in Germania. Da allora mi sono reso conto che i membri della nostra Chiesa evangelica luterana in Italia (CELI) sanno molto di più cosa significhi essere luterani rispetto ai nostri fratelli e sorelle luterani in Germania. A mio avviso, ciò è dovuto all'intensità dell'impegno nei confronti delle questioni luterane e dell'identità luterana, che mi sembra di gran lunga maggiore in Italia che in Germania. Le comunità italiane offrono più contenuti luterani e anche la nostra rivista CELI *Miteinander/Insieme* mostra ripetutamente un profilo luterano, come recentemente con la tematizzazione delle clausole esclusive luterane “Sola Scriptura”, “Solutus Christus” ecc. nel numero 3/2024.

Ritengo fondamentale che in Italia si pratichi consapevolmente la nostra identità luterana. Per questo mi rammarico della situazione in Germania. Nella madrepatria della Riforma, molte persone probabilmente abbandonano la Chiesa perché non riconoscono più il profilo della loro Chiesa, perché dalla loro Chiesa sentono quasi solo ciò che potrebbero benissimo dirsi da soli. La Chiesa in Germania giunge a una falsa conclusione: non vuole offendere nessuno ed essere aperta a tutti, quindi nasconde il suo profilo, ma perde i suoi membri proprio per questo. Nel 2019, la Germania aveva (ancora) il più alto numero di luterani al mondo, con un totale di 11,1 milioni, ma la tendenza è purtroppo in calo. Al contrario, la Chiesa evangelica etiopica Mekane Yesus - la più grande della Federazione Luterana Mondiale - contava 10,4 milioni di membri, con un aumento del 18% rispetto al 2017. Le Chiese luterane del Sud globale stanno crescendo perché sanno come far valere la loro identità luterana nei loro contesti, mentre le chiese del Nord globale si stanno riducendo perché falliscono in questo ambito centrale?

Rispetto ad altre confessioni, il luteranesimo ha una diversità religiosa e sociale relativamente ampia. Questa diversità è tenuta insieme in tutto il mondo dalla nostra comune professione di fede in Gesù Cristo nel suo carattere luterano. Quanto più chiaramente noi Chiese luterane vivremo questa identità, tanto più fortemente diffonderemo la nostra diversità nelle società di tutti i continenti del mondo.

Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti

Sind Sie Anglikanerin, Lutheranerin oder beides?

Die Anglikanisch-Lutherische Gesellschaft (ALS) hat dieses Jahr ihr 40-jähriges Bestehen gefeiert. Aus einer Idee des anglikanischen Vikars Ian Phelps und des lutherischen Pfarrers Tom Bruch in den englischen Midlands ist aus der ALS eine Organisation geworden, die ökumenische Freunde in ganz Europa und den Vereinigten Staaten vereint.

Die Ziele der ALS sind recht einfach:

- das Interesse an und das Wissen um unsere verschiedenen Traditionen und deren gemeinsame Entwicklung zu fördern
- Möglichkeiten für gemeinsame Gottesdienste, Studien, Freundschaften und Zeugnis zu entwickeln
- weltweit zum Gebet für die Einheit der Kirche und insbesondere von Anglikanern und Lutheranern zu ermutigen.

Mit anderen Worten: Wir führen keine ökumenischen Verhandlungen auf höchster Ebene, unterzeichnen keine weitreichenden Vereinbarungen und verfassen keine theologischen Abhandlungen. Unsere Aktivitäten konzentrieren sich darauf, Anglikanern und Lutheranern die Möglichkeit zu geben, sich zu treffen, zu studieren, und in einer geselligen und freundschaftlichen Atmosphäre, ohne jegliche Vorurteile gemeinsam zu beten und Gottesdienste zu feiern. Unsere Veranstaltungen - die alle zwei Jahre stattfindenden Konferenzen und die jährlichen Generalversammlungen - ziehen tatsächlich auch Menschen aus anderen Konfessionen an.

Ich habe das große Privileg, den ALS-Vorsitz mit Right Re-

Lei è anglicana, luterana o entrambi?

La Società Anglicana Luterana (ALS) ha celebrato quest'anno il suo 40° anniversario. Da un'idea concepita dal vicario anglicano Ian Phelps e dal pastore luterano Tom Bruch nelle Midlands inglesi, l'ALS è cresciuta fino a diventare un organismo che unisce amici ecumenici in tutta Europa e negli Stati Uniti.

Gli obiettivi della ALS sono molto semplici:

- Promuovere un interesse e una conoscenza più ampi delle nostre rispettive tradizioni e degli sviluppi comuni al loro interno
- Sviluppare opportunità di culto, studio, amicizia e testimonianza comuni
- Incoraggiare la preghiera per l'unità della Chiesa e in particolare tra anglicani e luterani nel mondo.

In altre parole, non ci impegniamo in negoziati ecumenici di alto livello, né firmiamo accordi di vasta portata, né produciamo trattati teologici. Le nostre attività sono incentrate sulla possibilità per anglicani e luterani di incontrarsi, studiare, adorare e pregare insieme in un'atmosfera conviviale e amichevole, assolutamente non giudicante. In effetti, i nostri eventi - le Conferenze che si tengono ogni due anni e le Assemblee generali annuali - attirano anche persone di altre confessioni.

Ho l'enorme privilegio di condividere la presidenza della ALS con il Reverendo David Hamid, Vescovo suffraganeo della Chiesa d'Inghilterra (CofE) in Europa, recentemente ritiratosi (con i suoi 22 anni, è stato il Vescovo CofE in carica da più tempo!). La Società cerca sempre di mantenere un equilibrio tra i ruoli anglicani e luterani; i nostri due co-moderatori, che si occupano della conduzione della ALS, sono il reverendo Dr. Jaakko Rusama, luterano finlandese, e il reverendo Paul Ferguson, anglicano inglese. Il vescovo David e io abbiamo collaborato in vari modi nel corso degli anni, riflettendo il modo in cui i ministeri anglicani e luterani sono strettamente legati. Personalmente, sono una pastora luterana ordinata e sono

Möglichkeiten für gemeinsame Gottesdienste, Studien, Freundschaften und Zeugnis zu entwickeln

Sviluppare opportunità di culto, studio, amicizia e testimonianza comuni



Anglikaner
sind viel
weniger auf
Konfessiona-
lität fokussiert

Gli anglicani
sono molto
meno
concentrati
sulla
confessionalità

Fig. 1
Jana Jeruma-Grinberga,
anlässlich ihrer Konsekration
mit Reverend Dr. Ismael Noko
(links), damals LWB-
Generalsekretär und Pfarrer
Barnabas Daniel, 2009
*Jana Jeruma-Grinberga in
occasione della sua
consacrazione con il Rev. dr
Ismael Noko (a sin.), allora
Segretario Generale della FLM e
il Pastore Barnabas Daniel. 2009*

Abb. 2
Em. Bischöfin Jana Jeruma-
Gringberga und Pfr. David
Hamid, Edinburgh, 2024
*La Vescova em. Jana Jeruma-
Grinberga e il Rev. David Hamid,
Edimburgo, 2024*

verend David Hamid zu teilen, dem kürzlich in den Ruhestand getretenen Suffraganbischof der Diözese der Church of England (CofE) in Europa (nach 22 Jahren der am längsten amtierende CofE-Bischof!). Die ALS versucht stets, ein Gleichgewicht zwischen anglikanischen und lutherischen Rollen zu wahren: Unsere zwei Co-Vorsitzenden sind aktuell Reverend Dr. Jaakko Rusama, ein finnischer Lutheraner, und Right Reverend Paul Ferguson, ein englischer Anglikaner. Bischof David und ich haben im Laufe der Jahre auf vielfältige Weise zusammengearbeitet. Das zeigt, wie eng anglikanische und lutherische Ämter miteinander verbunden sind.

Ich selbst bin ordinierte lutherische Pastorin und war die erste Frau, die im Vereinigten Königreich zur Bischöfin geweiht wurde (Bischöfin der lutherischen Kirche in Großbritannien). Aber gemäß dem Porvoo-Abkommen konnte ich nach meiner Pensionierung als Kaplanin in der anglikanischen Kirche St. Saviour in Rīga dienen, und auch ein Interimsamt in der anglikanischen Kaplanei in Norwegen übernehmen. Nun bin ich in den Schoß der Lettischen Evangelisch-Lutherischen Kirche weltweit zurückgekehrt und diene als Kaplanin in einer therapeutischen Gemeinschaft, die in einer wunderschönen ländlichen Gegend Lettlands liegt.

Natürlich gibt es Unterschiede zwischen uns. Anglikaner sind zum Beispiel viel weniger auf Konfessionalität fokussiert - die 39 Artikel der Religion der CofE sind nicht annähernd so wichtig wie das Augsburger Bekenntnis für Lutheraner. Die Anglikaner definieren sich stärker über Zugehörigkeit und gemeinsame Gottesdienste sowie über die Rolle des Bischofs als Figur der Einheit. Der Wechsel zwischen dem anglikanischen und dem lutherischen Pfarrdienst ist jedoch nicht schwierig. Wir haben so viel gemeinsam - ähnliche Gottesdienstformen, wunderschöne Kirchenlieder und vielleicht vor allem einen ökumenischen Blickwinkel. Ökumenische Freundschaften sind für beide Konfessionen wichtig, ganz besonders in Europa.

Ich bin also definitiv eine Lutheranerin, aber mit anglikanischen Sympathien. Und so fühle ich mich sehr wohl.

*Emeritierte Bischöfin
Jana Jeruma-Grinberga, Pastorin,
Lettische Evangelisch-Lutherische Kirche weltweit
Übersetzung: Kerstin Gros*

stata la prima donna a essere consacrata vescovo nel Regno Unito (vescovo della Chiesa luterana in Gran Bretagna); ma, in base alle disposizioni dell'Accordo di Porvoo, dopo il pensionamento ho potuto prestare servizio come cappellana presso la Chiesa anglicana di San Salvatore a Rīga, oltre a svolgere un ministero ad interim nella cappellania anglicana in Norvegia. Ora sono di nuovo al sicuro nell'ovile della Chiesa evangelica luterana lettone nel mondo, servendo come cappellana di una comunità terapeutica nei bellissimi dintorni della Lettonia rurale.

Naturalmente ci sono delle differenze tra noi. Per esempio, gli anglicani sono molto meno concentrati sulla confessionalità - i 39 Articoli di Religione della CofE non hanno neanche lontanamente l'importanza che riveste la Confessione di Augusta per i luterani - mentre gli anglicani si definiscono maggiormente in base all'appartenenza e al culto condiviso, nonché al ruolo del vescovo come figura di unità. Tuttavia, passare dal ministero anglicano a quello luterano non è difficile. Condividiamo molto: modelli di culto simili, una meravigliosa innozia e, forse soprattutto, una visione ecumenica. Le amicizie ecumeniche sono importanti per entrambe le denominazioni. In nessun altro luogo questo è più vero che in Europa.

Quindi sono sicuramente una luterana, ma con simpatie anglicane. E questo è un bel posto in cui stare.

*Vescova emerita Jana Jeruma-Grinberga
Pastora della Chiesa evangelica luterana
lettone nel mondo
Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti*



Von Rumänien über Deutschland und Schweden nach Triest



Meine Geschichte mit dem Christentum beginnt mit meiner Taufe, noch lange, bevor ich bewusst denken konnte. Getauft wurde ich in einer orthodoxen Kirche, so wie vermutlich nahezu 90% aller Rumänen, die dem ostkirchlichen, orthodoxen Glauben angehören. Erst im Laufe meiner frühen Kindheit und besonders während der Grundschulzeit begann ich, mich intensiver mit dem christlichen Glauben zu beschäftigen. Da ich die Deutsche Schule in Bukarest besucht habe, die bis nach dem 2. Weltkrieg eine lutherische Schule war, stand mir neben dem orthodoxen und dem katholischen Religionsunterricht auch der lutherische offen. Die Voraussetzungen dieses Unterrichts, der nicht wochentags in der Schule stattfand, sondern samstags im Gemeindesaal der lutherischen Gemeinde, weckten mein Interesse für die deutschsprachige lutherische Gemeinde und so besuchte ich den Unterricht fünf Jahre lang und schloss ihn aus eigener Überzeugung mit der Konfirmation ab.

Die lutherische Kirche in Rumänien ist eine ehemalige Volkskirche der Volksgruppe der Siebenbürger Sachsen, die im 16. Jh. geschlossen die Reformation angenommen hatten. Sie hat sich in den letzten Jahrzehnten durch den Wegzug vieler Lutheraner Richtung Deutschland und Westeuropa immer mehr zur Diasporakirche entwickelt. Zunächst hatte ich keinerlei Vergleichsbasis mit den Realitäten anderer lutherischer Kirchen in Europa. Mit

Dalla Romania attraverso la Germania e la Svezia a Trieste

La mia storia con il cristianesimo inizia con il battesimo, molto prima che fossi in grado di pensare consapevolmente. Sono stato battezzato in una chiesa ortodossa, come probabilmente quasi il 90% di tutti i rumeni che appartengono alla fede ortodossa orientale. È stato solo nel corso della mia prima infanzia e soprattutto durante gli anni della scuola primaria che ho iniziato a confrontarmi più intensamente con la fede cristiana. Frequentando la Scuola tedesca di Bucarest, che era stata una scuola luterana fino a dopo la Seconda guerra mondiale, ho avuto accesso all'educazione religiosa ortodossa e cattolica, ma anche luterana. Le condizioni di quest'ultima, che non si svolgeva nei giorni feriali a scuola ma il sabato nella sala parrocchiale della comunità luterana, hanno suscitato il mio interesse per la comunità luterana di lingua tedesca e così ho frequentato i corsi per cinque anni, completandoli con la confermazione per mia propria convinzione.

La Chiesa luterana in Romania è un'ex chiesa nazionale del gruppo etnico dei Sassoni della Transilvania, che aveva adottato all'unanimità la Riforma nel XVI secolo. Negli ultimi decenni, si è sempre più trasformata in una chiesa di diaspora a causa della migrazione di molti luterani in Germania e in Europa occidentale. Inizialmente, non avevo alcuna base di confronto con le realtà delle altre chiese luterane in Europa. Quando mi sono trasferito in Germania per studiare teologia protestante, ho avuto modo di conoscere altre realtà e, guardando indietro, devo dire che i luterani in Romania sono molto più conservatori che in Germania o in Svezia, per esempio, ma allo stesso tempo penso che le tradizioni luterane in Romania siano state conservate molto meglio che in Europa occidentale. Per fare solo un esempio: non c'è alcuna celebrazione della Santa Cena nella Chiesa luterana in Romania che io conosca che non sia preceduta da un momento di confessione generale e da un riconoscimento pubblico dei peccati, che in realtà è un prerequisito per ricevere la Santa Cena. Non l'ho sperimentato in nessu-

Die Lutheraner in Rumänien sind wesentlich konservativer sind als beispielsweise in Deutschland oder Schweden

I luterani in Romania sono molto più conservatori che in Germania o in Svezia



Besonders die Frauen haben es dort nach wie vor nicht leicht, von den männlichen Kollegen voll anerkannt zu werden

In Romania, le donne, in particolare, hanno ancora difficoltà a essere pienamente riconosciute dai loro colleghi maschi

meinem Umzug nach Deutschland zum Studium der evangelischen Theologie gewann ich Einblicke in andere Realitäten und rückblickend muss ich sagen, dass die Lutheraner in Rumänien wesentlich konservativer sind als beispielsweise in Deutschland oder Schweden, dass aber dadurch gleichzeitig die lutherischen Traditionen in Rumänien meines Erachtens viel besser erhalten wurden als in Westeuropa. Um nur ein Beispiel zu nennen: Es gibt in der lutherischen Kirche Rumäniens keine mir bekannte Abendmahlsfeier, der nicht eine allgemeine Beichte und ein öffentliches Sündenbekenntnis vorausgeht, was für das Empfangen des Abendmahls eigentlich Voraussetzung ist. Dies habe ich in Deutschland so gut wie nirgends erlebt.

Die Schwedische Kirche, die bis 1999 eine Staatskirche war und in der ich im Jahr 2015 als Pfarrer in Ausbildung gearbeitet habe, hält ähnlich an den alten Traditionen fest wie die lutherische Kirche in Rumänien, ist aber gleichzeitig liberaler. Sie hat – ähnlich wie in Rumänien – eine recht alte Tradition von etwa 500 Jahren. Es ist allerdings möglich, dass sowohl Frauen als auch Männer aller sexueller Orientierungen dort ihren Dienst als Pfarrer tun, etwas, was in Rumänien immer noch schwer akzeptiert wird. Besonders die Frauen haben es dort nach wie vor nicht leicht, von den männlichen Kollegen voll anerkannt zu werden. Dies hat meines Erachtens auch mit dem unterschiedlichen Familienbild beider Länder zu tun. Die ELKI ist demgegenüber hauptsächlich eine deutsche Einwandererkirche mit einer wesentlich kürzeren Geschichte als die der beiden erstgenannten Länder. Durch die besonderen Voraussetzungen in Italien kann sie schwer mit den beiden anderen verglichen werden. Sie ist aus meiner Sicht am ehesten mit einzelnen Landeskirchen in Deutschland vergleichbar.

Selbstverständlich haben die Erfahrungen mit den Kirchen in Rumänien, Deutschland, Schweden und Italien mich und meinen Berufsweg entschieden geprägt. Ich nehme mich heute in meiner Pfarrerrolle als liturgisch recht konservativ (also klassisch lutherisch) wahr, in der eigenen Theologie jedoch als recht liberal. Beides ist allerdings für mich gut in das Berufsleben, aber auch in meine persönliche Frömmigkeit, zu integrieren.

*Pfarrer Andrei Popescu,
Evangelisch-lutherische Gemeinde von Triest*

n'altra parte della Germania.

La Chiesa di Svezia, che è stata una chiesa di Stato fino al 1999 e dove ho lavorato nell'anno 2015 come pastore in formazione, aderisce alle vecchie tradizioni in modo simile alla Chiesa luterana in Romania, ma allo stesso tempo è più liberale. Come in Romania, ha una tradizione piuttosto antica, di circa 500 anni. Tuttavia, è possibile per donne e uomini di qualsiasi orientamento sessuale servire come pastori, cosa che è ancora difficile da accettare in Romania. Le donne, in particolare, hanno ancora difficoltà a essere pienamente riconosciute dai loro colleghi maschi. A mio avviso, questo ha anche a che fare con la diversa immagine della famiglia nei due Paesi.

La CELI, d'altra parte, è principalmente una chiesa di immigrati tedeschi con una storia molto più breve di quelle dei primi due Paesi citati. A causa delle condizioni particolari dell'Italia, è difficile confrontarla con le altre due. A mio avviso, è più paragonabile alle singole chiese regionali in Germania.

Naturalmente, le mie esperienze con le chiese in Romania, Germania, Svezia e Italia hanno avuto un'influenza decisiva su di me e sul mio percorso professionale. Oggi mi considero piuttosto conservatore dal punto di vista liturgico (cioè classicamente luterano), ma piuttosto liberale per quanto riguarda la mia teologia. Tuttavia, trovo facile integrare entrambe le cose nella mia vita professionale e nella mia pietà personale.

*Pastore Andrei Popescu,
Comunità evangelica luterana di Trieste*

Fig. 1
Die Kirche der Lutherischen
Gemeinde von Triest im Largo
O. Panfili
*La Chiesa della Comunità
luterana di Trieste in Largo O.
Panfili*

Fig. 2
Andrei Popescu

Lutheraner in Brasilien – eine 200-jährige Geschichte

Im 19. Jahrhundert wanderten infolge einer schweren Wirtschaftskrise in Europa Tausende von Menschen nach Amerika aus. Am 3. Mai 1824 kam eine Gruppe deutscher, lutherischer Einwanderer in Nova Friburgo, Rio de Janeiro, an. Am 25. Juli folgte eine zweite Gruppe, die sich in São Leopoldo, Rio Grande do Sul, niederließ. Diese Siedlungen legten den Grundstein für die Evangelische Kirche Lutherischen Bekenntnisses in Brasilien (EKLBB). Bis 1889 erkannte die Verfassung des brasilianischen Kaiserreichs nur den Katholizismus an. Die Protestanten durften keine Kirchen bauen oder Trauungen registrieren lassen und nur begrenzt am öffentlichen Leben teilnehmen. Dennoch fassten lutherische Gemeinden Fuß und wuchsen. Es entstanden neue Siedlungen in den Staaten São Paulo, Minas Gerais und Espírito Santo.

Die erste evangelische Gemeinde in Rio de Janeiro wurde 1827 gegründet, in Santa Catarina entstanden 1850 bzw. 1851 die Gemeinden Blumenau und Joinville. Die lutherischen Gemeinden in Nova Friburgo und São Leopoldo erhielten anfangs pfarramtliche Unterstützung aus Deutschland, während sich die später gegründeten Gemeinden selbständig organisierten. Sie bauten Kirchen, Schulen und Friedhöfe und vertrauten die religiöse Leitung Mitgliedern vor Ort an. Im Laufe der Zeit entsandten die europäischen Missionen weitere Pfarrer, aber nicht genug, so dass die Ausbildung von lokal ansässigen Theologen erforderlich wurde. 1921 wurde ein theologischer Studiengang eingerichtet, aus dem 1931 das Prätheologische Institut in São Leopoldo wurde. Infolge des Zweiten Weltkrieges musste die Arbeit an der theologischen Fakultät 1942 unterbrochen werden. 1946 wurde dann die Theologische Hochschule in São Leopoldo gegründet. Nach anfänglicher Isolierung bildeten die lutherischen Gemeinden vier Synoden, um die Zusammenarbeit zu stärken. 1968 wurde die EKLBB zu einer nationalen Kirche, die lutherische Identität und ökumenische Offenheit in einer einheitlichen Kirchenstruktur vereinte.

Heute hat die EKLBB über 600.000 getaufte Mitglieder

Luterani in Brasile - 200 anni di storia

Nel XIX secolo, una grave crisi economica in Europa spinse migliaia di persone a emigrare nelle Americhe. Il 3 maggio 1824, un gruppo di immigrati tedeschi luterani giunse a Nova Friburgo, Rio de Janeiro, seguito, il 25 luglio, da un secondo gruppo a São Leopoldo, Rio Grande do Sul. Questi insediamenti gettarono le basi per la nascita della Chiesa Evangelica di Confessione Luterana in Brasile (IECLB). Fino al 1889, la Costituzione imperiale brasiliana riconosceva solo il cattolicesimo, limitando la libertà dei protestanti che non potevano costruire chiese o registrare matrimoni e partecipavano alla vita pubblica solo in modo limitato. Nonostante queste restrizioni, le comunità luterane si radicarono e crebbero, con nuovi insediamenti in stati come São Paulo, Minas Gerais e Espírito Santo. La prima comunità evangelica di Rio de Janeiro fu fondata nel 1827, e in Santa Catarina sorsero le comunità di Blumenau e Joinville rispettivamente nel 1850 e nel 1851.

Le comunità luterane di Nova Friburgo e São Leopoldo ricevettero inizialmente assistenza pastorale dalla Germania, mentre le successive si organizzarono autonomamente, costruendo chiese, scuole e cimiteri e affidando la guida religiosa a membri locali. Con il tempo, missioni europee inviarono altri pastori, ma il numero era insufficiente a soddisfare i bisogni in crescita, rendendo necessaria la formazione di teologi locali. Nel 1921 fu istituito un corso superiore che nel 1931 divenne l'Istituto Pre-Teologico di São Leopoldo. La Seconda Guerra Mondiale interruppe gli studi teologici nel 1942, ma nel 1946 fu fondata a São Leopoldo la Scuola Superiore di Teologia. Inizialmente isolate, le comunità luterane formarono quattro sinodi per migliorare la cooperazione, e nel 1968 la IECLB si consolidò come chiesa nazionale, unendo identità luterana e apertura ecumenica in una struttura ecclesiale unificata.

Attualmente, la IECLB conta oltre 600.000 membri battezzati e si articola in 18 Sinodi o Regioni, includendo al suo interno tre Facoltà Teologiche, numerose scuole



Am Anfang
meiner
beruflichen
Laufbahn war
ich Kunst- und
Religionsleh-
rerin an
lutherischen
und an
staatlichen
Schulen

Ho iniziato il
mio percorso
insegnando
Arte e
Religione
presso scuole
luterane e
statali

Heute hat die EKLBB über 600.000 getaufte Mitglieder

Attualmente, la IECLB conta oltre 600.000 membri battezzati

und ist in 18 Synoden oder Regionen unterteilt, zu denen drei Theologische Fakultäten, zahlreiche Grund- und Sekundärschulen sowie Sozialzentren, Krankenhäuser und Altenheime gehören. Obwohl in Brasilien die Amtssprache Portugiesisch ist, wird in einigen Regionen unter den Gemeindemitgliedern immer noch Deutsch gesprochen. Die Kirche erhält nach wie vor Unterstützung, insbesondere aus Deutschland. Sie ist unabhängig vom Staat und muss daher alle ihre Aktivitäten und Ausgaben ausschließlich durch die Beiträge der Ortsgemeinden finanzieren.

Ich komme aus einer deutschstämmigen, lutherischen Familie und bin aktives Mitglied der lutherischen Gemeinde in Taquari, Rio Grande do Sul. Am Anfang meiner beruflichen Laufbahn war ich Kunst- und Religionslehrerin an lutherischen und an staatlichen Schulen. Auf Ermütigung meines Pfarrers hin habe ich dann Theologie studiert. Nach einem Studienaufenthalt in Deutschland wurde ich eingeladen, in Venedig ein Lizentiat in Ökumenischer Theologie zu erwerben. Hier bin ich durch mein Engagement in der lutherischen Ortsgemeinde in Kontakt mit der ELKI gekommen und so ist meine Entscheidung gereift, in Italien zu bleiben, um hier meinen Pfarrdienst anzutreten. Zurzeit mache ich mein Vikariat in Rom, aber auch abschnittsweise in Mailand und Ispra-Varese, um mich auf die Aufgabe vorzubereiten, die mir die ELKI in einer ihrer Gemeinden anvertrauen wird. Jeden Tag lege ich meine Hoffnung und meinen Weg in Gottes Hände, denn Er leitet mich und gibt mir Kraft, damit wir für sein Reich und für die Menschen, die er uns anvertraut hat, arbeiten können.

*Heidi Lengler, Vikarin der ELKI
Übersetzung: Kerstin Gros*

primarie e secondarie, oltre a centri sociali, ospedali e case per anziani. Sebbene la lingua ufficiale sia il portoghese, in alcune regioni persiste ancora l'uso del tedesco fra i membri. La Chiesa riceve ancora sostegno, in particolare dalla Germania, poiché, essendo indipendente dallo Stato, è chiamata a sostenere autonomamente tutte le proprie attività e spese, contando unicamente sul contributo delle comunità locali.

Proveniente da una famiglia luterana di origine tedesca e attivo membro della comunità luterana a Taquari, Rio Grande do Sul, ho iniziato il mio percorso insegnando Arte e Religione presso scuole luterane e statali. Incoraggiata dal mio pastore, ho poi intrapreso gli studi di Teologia. Al termine del corso, dopo un periodo di studio in Germania, ho ricevuto un invito per completare una Licenza in Teologia Ecumenica a Venezia. Qui, attraverso il coinvolgimento nella comunità luterana locale, sono entrata in contatto con la CELI e ho maturato la decisione di restare in Italia per proseguire il mio ministero. Attualmente svolgo il Vicariato a Roma, con alcuni periodi formativi a Milano e a Ispra-Varese, in preparazione all'incarico che la CELI mi affiderà presso una comunità che necessiti del mio servizio. Ogni giorno affido la mia speranza e il mio cammino nelle mani di Dio, poiché Egli è la mia guida e la mia forza, affinché possiamo operare al meglio per il Suo Regno e per le persone che ci ha affidato.

Heidi Lengler, Vicaria della CELI

Fig. 1
Heidi Lengler

Fig. 2
Die Kirchenleitung der EKLBB.
Von links: P. Odair Airton Braun
(Vizepräsident), Pa. Sílvia
Beatrice Genz (Präsidentin) und
P. Dr. Mauro Batista de Souza
(Vizepräsident)
*La presidenza della IECLB. Da
sin.: P. Odair Airton Braun, vice-
presidente; Pa. Sílvia Beatrice
Genz, presidente; P. Dr. Mauro
Batista de Souza, vice-presidente*



Jugendcamp am Ortasee

Die Jugendfreizeit, die ich dieses Jahr mit anderen Jugendlichen und den Pfarrern verbracht habe, war unvergesslich, weil ich neue Orte kennengelernt habe und die Möglichkeit hatte, mit den anderen Jungen und Mädchen sowohl Deutsch als auch Italienisch zu sprechen, was für mich das allererste Mal war. Abschließend möchte ich mich bei allen für die schönen Ferientage bedanken, die wir alle zusammen verbracht haben. (Moritz, Pisa)

Was ich in der Freizeit toll fand, war, dass Jugendliche aus vielen Regionen zusammen waren. So konnte man neue Freundschaften knüpfen. Wir sind in so kurzer Zeit zusammen gewachsen, das war für mich unglaublich. Auch die Teamer und die Pfarrer/in haben sich richtig Mühe gegeben, die Freizeit zu gestalten. Die kleinen Überraschungen waren immer toll. Wir haben die schönsten Gegenden gesehen und neu entdeckt. Dass die Andacht auch die Teilnehmer machen konnten, fand ich schön. Es gab eine feine, besondere Atmosphäre. (Leonie, Bolzano)

Bei dieser Erfahrung im Kloster Monte Mesma habe ich wunderbare Menschen kennengelernt und vor allem habe ich Selbstlosigkeit gelernt und Dinge zu teilen. Ich habe auch gelernt, besser Deutsch zu sprechen und meinen Glauben an Gott zu vertiefen. Der Tag am Orta-See mit den Sprüngen ins Wasser war für mich sehr schön. Auch die Wanderung in den Bergen hat mir sehr gut gefallen. (Michele, Torino)

Die Fahrt fand ich total klasse, allein schon wegen der interessanten, kurvigen Anfahrt mit meinen Eltern, die unten im Hauptort Orta San Giulio auch voll begeistert waren. Was für eine Freude für mich, solch eine Ferienzeit auch mal mit neuen Leuten! Dort, oberhalb des Sees, diese lustige Woche zu erleben, war spitze. Es waren alle sehr nett. Toll, so viel Zeit einmal mit Karten-Spiel zu verbringen! Es war für mich eine tolle Gemeinschaft! Mit allen gemeinsam aufzustehen, alles Mögliche zu erleben und sich mehr und mehr kennenzulernen, das tat richtig gut. Besonders die längeren Sommerabende waren eine unglaublich fantastische Überraschung! Viel zu schnell verging die Zeit, als plötzlich schon leider ein abschließendes Abschiedsfoto zum Aufbruch blies... Da versprochen wir uns lautstark, bei einem nächsten Treffen oder sons-



Campo giovani al Lago d'Orta

Io voglio dire che l'esperienza che ho passato quest'anno insieme ai ragazzi e ai pastori è stata indimenticabile perché ho conosciuto nuovi posti, ho avuto la possibilità di parlare sia in tedesco sia in italiano con i ragazzi, cosa che mi è capitata per la prima volta in assoluto. Per concludere, ringrazio tutti quanti per aver permesso una bellissima vacanza tutti insieme. (Moritz, Pisa)

L'aspetto più bello della vacanza è stata la presenza di giovani prove-

nienti da molte regioni. È stato un ottimo modo per fare nuove amicizie. Ci siamo affiatati in così poco tempo, il che è stato incredibile per me. I capigruppo e i pastori e le pastore si sono molto impegnati per organizzare questa vacanza. Le piccole sorprese sono state sempre fantastiche. Abbiamo visto e riscoperto le zone più belle. Ho trovato fantastico che i partecipanti potessero anche preparare le meditazioni. C'era una bella atmosfera, direi speciale. (Leonie, Bolzano)

Questa esperienza al convento di Monte Mesma mi ha fatto conoscere persone stupende e mi ha insegnato soprattutto l'altruismo e la condivisione delle cose. Ho anche imparato a parlare meglio tedesco e ho approfondito il credo in Dio. La giornata al lago d'Orta con i tuffi in acqua è stata molto bella. Anche la camminata in montagna mi è piaciuta molto. (Michele, Torino)

Mi è piaciuto molto il viaggio, se non altro per il percorso, interessante e pieno di curve, fatto con i miei genitori, anch'essi molto entusiasti appena arrivati giù a Orta San Giulio. Che piacere per me trascorrere una vacanza del genere con persone nuove! È stato fantastico vivere questa settimana divertente lì, al disopra del lago. Tutti sono stati molto gentili. È stato bello passare tanto tempo a giocare a carte per una volta! È stata un'ottima compagnia per me! Svegliarsi insieme a tutti gli altri, fare esperienze di ogni tipo e conoscersi sempre di più è stato davvero bello. Le serate estive più lunghe, in particolare, sono state una sorpresa incredibilmente fantastica! Il tempo è passato troppo in fretta quando all'improvviso, purtroppo, è stata scattata l'ultima foto d'addio... Ci siamo promessi a gran voce che ci saremmo ritrovati tutti al prossimo incontro o per altre iniziative! (Fabian, Bolzano)

tiger Unternehmung wieder unbedingt alle komplett dabei zu sein! (Fabian, Bolzano)

Obwohl ich niemanden kannte und noch nicht gut Italienisch spreche, habe ich mich schnell in der Gruppe wohlfühlt. Das Kloster war ein toller Ort, und es war schön, gemeinsam zu kochen! Besonders hat mir die Wanderung gefallen mit dem Bade-Picknick an der alten Brücke. Vielen Dank! (Lukas, Venezia)

Mir hat es sehr gefallen, dass wir jeden Tag etwas Neues und Anderes gemacht haben. Mir gefielen auch all die Male, die wir zusammen die Andacht gemacht haben und zusammen gesungen haben. Diese Momente werde ich nicht vergessen. Es ist wirklich ein wunderbares Gefühl, mit Menschen zusammen zu sein und sich nicht ausgeschlossen oder beurteilt zu fühlen. (Veronika, Bolzano)

Mein schönstes Erlebnis am Ortasee waren die beiden Ausflüge zum Baden am See, wobei mir der zweite Ausflug zur „Spiaggia di Sassi“ besonders gut gefallen hat, weil es dort einen Steg gab, von dem man super ins Wasser springen konnte. Wir hatten alle viel Spaß zusammen! Ich fand es gut, dass die Gruppenleiter Tobias und Susanne uns so viel Vertrauen entgegengebracht haben und uns die Freiheit gelassen haben, viel selber zu machen, zum Beispiel das Kochen. Ich habe einige interessante Dinge über das Leben im Franziskanerkloster erfahren und war erstaunt, dass die Mönche anscheinend auch außerhalb des Konvents einer (weltlichen) Arbeit nachgehen. (Luca, Torino)

Übersetzung: Kerstin Gros



Anche se non conoscevo nessuno e non parlo ancora bene l'italiano, mi sono sentito subito a casa nel gruppo. Il convento era un posto fantastico ed è stato bello cucinare insieme! Mi è piaciuta soprattutto l'escursione con il picnic e il bagno al vecchio ponte. Grazie mille! (Lukas, Venezia)

Mi è piaciuto molto il fatto che abbiamo fatto qualcosa di nuovo e diverso ogni giorno. Mi sono piaciute anche tutte le volte che abbiamo preparato insieme le meditazioni e cantato insieme. Non dimenticherò mai questi momenti. È davvero una sensazione meravigliosa stare con le persone e non sentirsi esclusi o giudicati. (Veronika, Bolzano)

La mia esperienza preferita al Lago d'Orta sono state le due gite per fare il bagno al lago, e in particolare mi è piaciuta la seconda gita alla "Spiaggia di Sassi" perché c'era un pontile da cui si poteva saltare benissimo in acqua. Ci siamo divertiti molto tutti insieme! Ho trovato positivo il fatto che i capigruppo Tobias e Susanne avessero così tanta fiducia in noi e ci lasciassero la libertà di fare molto da soli, ad esempio cucinare. Ho imparato alcune cose interessanti sulla vita nel convento francescano e mi ha stupito il fatto che i monaci, a quanto pare, svolgano anche lavori (secolari) al di fuori del convento. (Luca, Torino)

Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti



Jürg Kleemann (1934-2024)

Am 14 Oktober 2024 ist Pfarrer Jürg Kleemann in das Haus des Vaters zurückgekehrt. Er wurde am 8. August 1934 in Gauting bei München geboren. Nach Abschluss seines Studiums war er wissenschaftlicher Assistent am Seminar für Praktische Theologie (1968-1975) an der Ludwig-Maximilians-Universität München.

1975 kam er von der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Bayern nach Italien in die Lutherische Gemeinde von Florenz. 1984 übernahm er auch die Betreuung der Gemeinde in Venedig.

1983-1998 war Kleemann Vizedekan der ELKI. In dieser Eigenschaft hatte er die Gelegenheit, alle vorbereitenden Arbeiten, die Ausarbeitung und die Unterzeichnung des Gesetzes Nr. 520 vom 29. November 1995, der Vereinbarung (Intesa) zwischen dem italienischen Staat und der ELKI, mitzuverfolgen. Es galt, „unser Heimatrecht, aber auch unsere Pflichten in Italien ernster zu nehmen: In der Durchsetzung unserer Kirche als staatlich anerkannte Rechtsperson (seit 1962), in gezielter Reflexion und Förderung unserer Aufgaben in diesem Land und in engerer Zusammenarbeit mit den anderen protestantischen Konfessionen in Italien“.

Kleemann hat zweifellos dazu beigetragen, dass die ELKI heute nicht nur ein Akronym für Fachleute und „Kirchenleute“ ist, sondern sich zu einer juristischen Person entwickelt hat, die im Kontext Italiens verwurzelt ist.

Nie werden wir vergessen, dass Du den „Staub“ aus unserer Kirche entfernt und die Türen geöffnet hast, auch für „Andersdenkende“. Deine Predigten sind Geschichte, du wecktest uns damals junge Menschen zum Nachdenken, auch zum Zweifeln, zum Nachfragen auf. Unvergesslich Deine ‚Diskussionsgottesdienste‘. Ich werde mich daran halten, was Du mir immer wieder eingeprägt hast: „Gudrun, denk daran, Pfarrer kommen und Pfarrer gehen, aber Deine Gemeinde bleibt bestehen.“ (Gudrun Romor, Venedig) Zu den vielen positiven Eigenschaften, die Jürg Kleemann so liebenswert machten, gehörte großes Einfühlungsvermögen; er war Seelsorger durch und durch, ein guter Psychologe und Pädagoge. Unvergesslich sind mir seine Predigten, die mit überraschenden Gedankengängen aufmerken liessen und „Zuhörern“ gelegentlich ein Schmunzeln aufs Gesicht malte. - In den 80er Jahren wurden zusammen mit dem SAE (Segretariato Attività Ecumeniche) Kontakte zur jüdischen Gemeinde aufgenommen, die 1989 in die Einrichtung des „Jüdisch-christlichen Gesprächs“ mündeten, bei der Jürg Kleemann eine entscheidende Rolle gespielt hat. (Lore Streckler Sarpellon, Venedig).



Jürg Kleemann
Foto Gudrun Romor

Jürg Kleemann (1934-2024)

Lunedì 14 ottobre 2024 è tornato alla Casa del Padre il Pastore Jürg Kleemann. Era nato l'8 agosto del 1934 a Gauting presso Monaco. Completati gli studi e la formazione universitaria era divenuto assistente scientifico al seminario di teologia pratica (1968-1975) presso la Facoltà teologica dell'Università Ludwig Maximilian di Monaco.

Era arrivato in Italia, dalla Chiesa Evangelica Luterana della Baviera, presso la Comunità luterana di Firenze nel 1975. Nel 1984 gli fu affidata anche la cura della Comunità di Venezia.

Dal 1983 al 1998 Kleemann era anche Vice decano della CELI. In questa veste ebbe modo di seguire tutto il lavoro preparatorio, di stesura e quindi di firma della Legge 29 novembre 1995, n. 520, l'Intesa tra lo Stato italiano e la CELI. Kleemann seguì con passione quel passaggio storico della CELI. Lui, teologo e pastore, peraltro straniero in Italia, colse quella

che definì “una sfida italiana” che portava a prendere “sul serio il nostro diritto di cittadinanza, ma anche i nostri doveri in Italia: nel far rispettare la nostra Chiesa come persona giuridica riconosciuta dallo Stato (dal 1962), nella riflessione mirata e nella promozione dei nostri compiti in questo Paese e con una collaborazione più stretta con le altre confessioni protestanti in Italia“.

Kleemann ha indubbiamente contribuito affinché la CELI non fosse soltanto una sigla per specialisti e persone di “chiesa”, ma diventasse un soggetto giuridico radicato nel contesto e nelle norme di questo Paese.

Jürg Kleemann si era ritirato da tempo in Toscana. Ma non aveva smesso di seguire le vicende di quella Chiesa che era stata ed è rimasta la sua Chiesa in Italia.

Della nostra Chiesa in Italia è sicuramente stata la figura più nota ed attiva nei rapporti con le Confessioni che si ispirano alla Riforma, in ambito ecumenico e con le istituzioni dello Stato delegate alla gestione dei problemi e dei rapporti con le Confessioni religiose, libertà religiose, eccetera. (Riccardo Bachrach, Napoli)

La fiducia che dava agli esseri umani era sorprendente perché leggeva ogni azione, ogni gesto e ogni parola come un'opera d'arte e connetteva le cose più semplici a concetti profondi in un dialogo universale. (Claudia Uhlenwinkel, Modena-Bologna)

Il Pastore Jürg Kleemann, ha dato con la sua vita una forte testimonianza di fede e di spirito ecumenico. (Marco Da Ponte, Consiglio direttivo del Centro di studi teologici Germano Pattaro)



Prüft alles und
behaltet das Gute!

1. Thessalonicher 5,21

Jahreslosung 2025

„Prüft alles und behaltet das Gute!“

1.Thessalonicher 5,21

Für die Ermahnungen im Thessalonicherbrief bildet Vers 21 zusammen mit Vers 22 einen zusammenfassenden Abschluss. „Prüft alles, das Gute behaltet, vom Bösen haltet euch fern.“

Das Gute soll dabei nicht nur gehalten werden, das Wort ist mehr im Sinne von festhalten und besitzen, sogar erobern zu verstehen. Das Böse hingegen soll gemieden und fern und weit weg von einem gehalten werden. Es wird der gleiche griechische Wortstamm halten verwendet: Gutes festhalten – Böses fernhalten. Gutes zu sich nehmen – Böses weg von sich tun. Damit dies geschehen kann, soll geprüft werden. Prüfen meint im Griechischen auf die Probe stellen, schauen und sich eine überprüfbare Meinung bilden, ob es gut sei oder schlecht. Wer hat die Kompetenz zu prüfen? Paulus traut dies der ganzen Gemeinde zu, den Gemeindegliedern.

Versetto dell'anno 2025

“Esaminate ogni cosa e ritenete il bene!”

1 Tessalonicesi 5:21

I versetti 21 e 22 sono la sintesi conclusiva delle esortazioni della lettera ai Tessalonicesi. “Esaminate ogni cosa e ritenete il bene, astenetevi da ogni specie di male”.

Il bene non è solo da conservare, la parola va intesa più nel senso di mantenere e possedere, persino di conquistare. Il male, invece, va evitato e tenuto molto lontano da noi stessi. Viene usata la stessa radice greca della parola tenere: mantenere il bene - tenere lontano il male. Prendere le cose buone per sé - allontanare le cose cattive da sé. Affinché ciò avvenga, dobbiamo verificare. In greco, verificare significa mettere alla prova, esaminare e formarsi un'opinione verificabile sulla bontà o meno di una cosa. Chi ha la competenza di verificare? Paolo la affida a tutta la comunità, agli stessi membri della comunità.

Kirsten Thiele - Traduzione: MariaClara Palazzini Finetti

CELI|ELKI

Chiesa Evangelica Luterana in Italia | Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien

www.chiesaluterana.it

decanato@chiesaluterana.it

Facebook: www.facebook.com/ChiesaEvangelicaLuteranaInItalia

Instagram: www.instagram.com/chiesaevangelicaluterana

Radio

Culto evangelico | Evangelische Andacht (in italiano | in Italienisch)

RAI RaiUno, la domenica mattina alle 6.35 | Sonntag Morgen um 6.35

Per riascoltare le trasmissioni | Zum Wiederabhören: www.fedevangelica.it/servizi/ssrtv031.asp

TV | Fernsehen

Protestantesimo (in italiano | in Italienisch)

RAI TV RaiDue, in onda quindicinalmente, la domenica mattina alle 7.00. Prima replica, nella notte tra il martedì e il mercoledì alle 2; seconda replica, la domenica successiva, dopo “la domenica sportiva” attorno alle ore 1:45. | Alle zwei Wochen, Sonntagmorgen um 7 Uhr. Erste Wiederholung in der Nacht von Dienstag auf Mittwoch um 2 Uhr; zweite Wiederholung am darauffolgenden Sonntag nach der Sendung “La domenica sportiva” ungefähr um 1.45 Uhr. www.protestantesimo.rai.it

TERMINE | APPUNTAMENTI

24 -27. 04. 2025 Rom | Roma

Synode der ELKI | Sinodo della CELI

30.04 - 04.05.2025

Deutscher Kirchentag - Giornate delle Chiese Ev. in Germania Hannover